MT
265
.H47
V56x

HAROLD B. LEE LIBRARY
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
PROVO, UTAH

Digitized by the Internet Archive
in 2012 with funding from
Brigham Young University

http://archive.org/details/violinschuleviol00herm

MT
265
.H47
V56+

Schirmer's Library of Musical Classics

Vols. 742, 743

FRIEDRICH HERMANN

VIOLIN-SCHULE

(VIOLIN-SCHOOL)

TRANSLATED BY
DR. TH. BAKER

IN TWO VOLUMES

NEW YORK : G. SCHIRMER
BOSTON : BOSTON MUSIC CO.
COPYRIGHT, 1903, BY G. SCHIRMER

HAROLD B. LEE LIBRARY
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
PROVO, UTAH

EXPLANATION OF THE ABBREVIATIONS AND SIGNS

W. B. = Whole bow [to be played with the whole length of the bow] (*ganzer Bogen* [*mit der ganzen Länge des Bogens zu spielen*]).

H. B. = Half-bow (*halber Bogen*).

U. H. = Upper half of the bow (*obere Bogenhälfte*).

L. H. = Lower half of the bow (*untere Bogenhälfte*).

M. = In the middle of the bow (*in der Mitte des Bogens*).

Nut = At the nut of the bow (*am Frosch des Bogens*).

P. = At the point of the bow (*an der Spitze des Bogens*).

⟶ = Change from one part of the bow to another (*Übergang von einem Teile des Bogens zum andern*).

– – – = Bow not lifted (*liegender Bogen*).

' ' ' = Short [broad detached strokes] (*breit abgestossene Striche*).

. . . = Very short [short detached strokes] (*kurz abgestossene Striche*).

⊤ = Bow to be lifted (*Aufheben des Bogens*).

⊓ = Down-bow (*Herunterstrich*).

∨ = Up-bow (*Heraufstrich*).

+----+ = Shift the finger up
+----+ = Shift the finger down } to stop the next marked string (*ungleiches Aufsetzen der Finger auf verschiedenen Saiten*).

TABLE OF CONTENTS

FIRST PART

Division I.

PAGE

First Lessons 4

Exercises for the Bow on the Open Strings, and for the Use of the Fingers. The Easiest Bowings, and Little Pieces in the Easiest Keys.

Division II.

Development of Technic for Bow and Fingers 14

Exercises with Bow Not Lifted; Pieces in the Easier Keys.

Division III.

Development of Technic for Fingers and Bow 30

Exercises in Detached Bowing; Pieces in All the Keys, in the First Position. Scales in All the Keys.

SECOND PART

Division IV.

The Positions, and the Change of Position 4

Exercises, Pieces and Scales in the Second and Third Positions; Exercises for Shifting in the Three Positions.

Division V.

The Positions, and the Change of Position 19

Exercises and Pieces in the Fourth, Fifth, Sixth and Seventh Positions, also for Shifting in the Highest Positions.

Division VI.

Exercises for Technic in General 42

ERSTER TEIL

Abteilung I.

SEITE

Zum Beginn des Unterrichts 4

Übungen für Bogenstriche auf den leeren Saiten und für den Gebrauch der Finger. Die leichtesten Stricharten und kleine Stücke in den leichtesten Tonarten.

Abteilung II.

Die Entwicklung der Bogen- und Fingertechnik 14

Übungen mit liegendem Bogen; Stücke in den leichteren Tonarten.

Abteilung III.

Die Entwicklung der Finger und Bogentechnik 30

Übungen für das Abstossen des Bogens; Stücke in allen Tonarten in der ersten Lage. Tonleitern in allen Tonarten.

ZWEITER TEIL

Abteilung IV.

Die Lagen und der Lagenwechsel 4

Übungen und Stücke in der zweiten und dritten Lage; Übungen für den Lagenwechsel in den drei Lagen.

Abteilung V.

Die Lagen und der Lagenwechsel 19

Übungen und Stücke in der vierten, fünften, sechsten und siebenten Lage, sowie für den Lagenwechsel in den höchsten Lagen.

Abteilung VI.

Übungen für die Gesamttechnik 42

Zweiter Teil.

Abteilung IV.

Die Lagen und der Lagenwechsel.

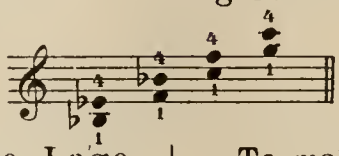
Übungen und Stücke für die zweite und für die dritte Lage, sowie für den Lagenwechsel in den drei Lagen.

Abkürzungen:

I = erste Lage;
II = zweite Lage;
III = dritte Lage.

Zweite Lage.

Die Übungen in der zweiten Lage beginnen mit der Tonart *B-dur*, der leichtesten in dieser Lage, weil die Stellung des ersten und die des vierten Fingers auf allen vier Saiten eine parallele ist:



Um dem Anfänger den Übergang in die neue Lage zu erleichtern, ist die Tonart *A-dur* in der ersten Lage vorausgenommen; bei dem Eintritt der Tonart *B-dur* rückt der erste Finger und mit ihm die Hand einen halben Ton herauf und die Finger greifen dann die *B-dur*-Tonleiter genau in derselben Weise, wie vorher die in *A-dur*. In der zweiten Lage hat die Hand keinen Stützpunkt, zum Prüfen des hierdurch erschwerten Reinspielens sind die leeren Saiten mit kleinen Noten angegeben.

Second Part.

Division IV.

The Positions and the Change of Position.

Exercises, pieces and scales for the second and third positions, in which the positions are changed.

Abbreviations:

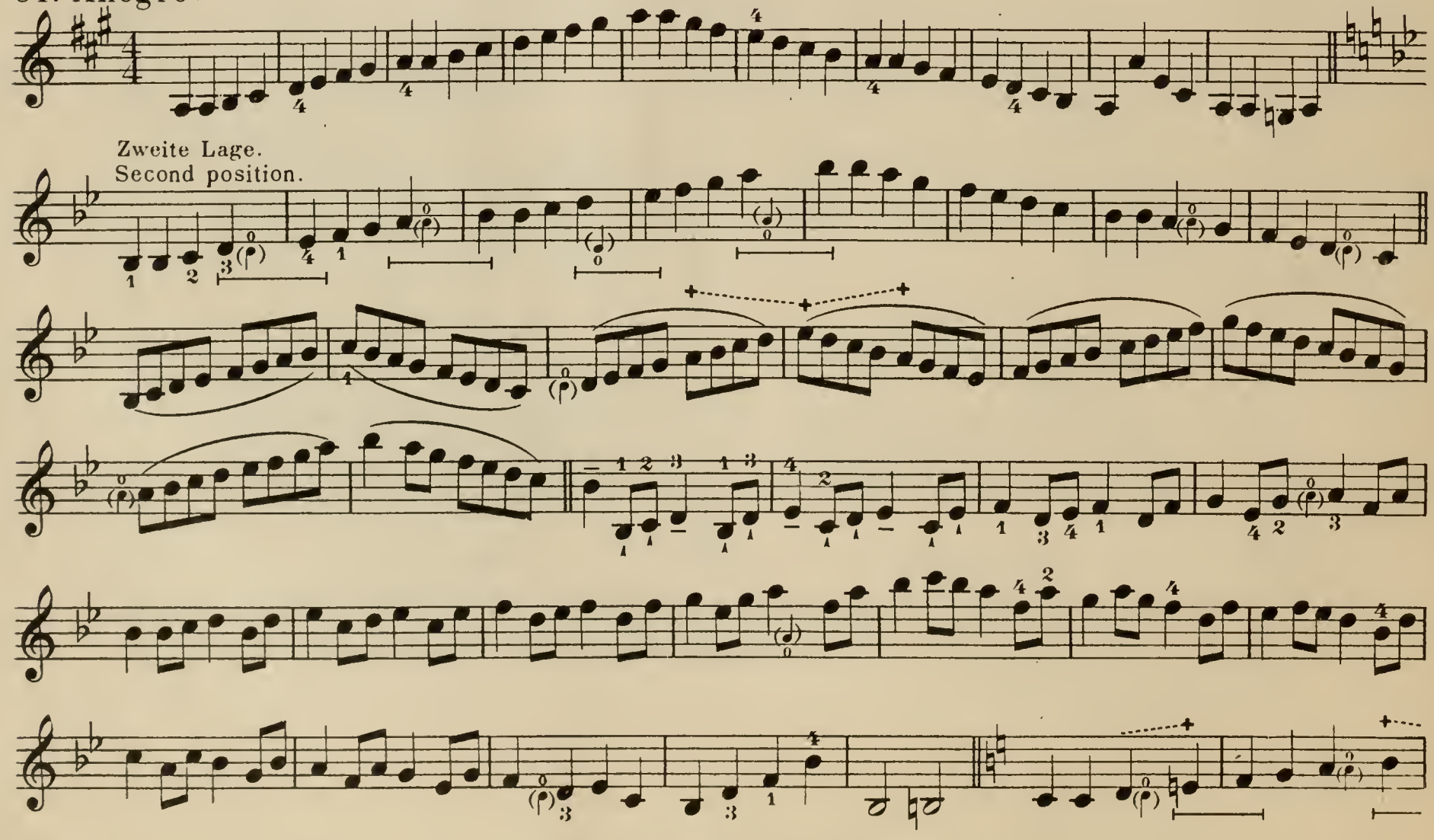
I = first position;
II = second position;
III = third position.

Second Position.

The exercises in the second position begin with the key of *B-flat major*, which is the easiest in this position, because the position of the first and fourth fingers is the same on all four strings.

To make the change to the new position easier for the beginner, the scale of *A major* in the *first* position is taken beforehand; at the beginning of the key of *B-flat major*, the first finger and with it the hand moves up a half-tone, and this scale is then played in exactly the same way as that of *A major*. In the second position the hand has no support; to facilitate playing in tune, which is for this reason more difficult, the open strings are added in small notes.

91. Allegro.



Copyright, 1903, by G. Schirmer.

92. Andante.

W. B. V II

dolce

$\frac{1}{4} = \frac{3}{8}$

Allegretto.

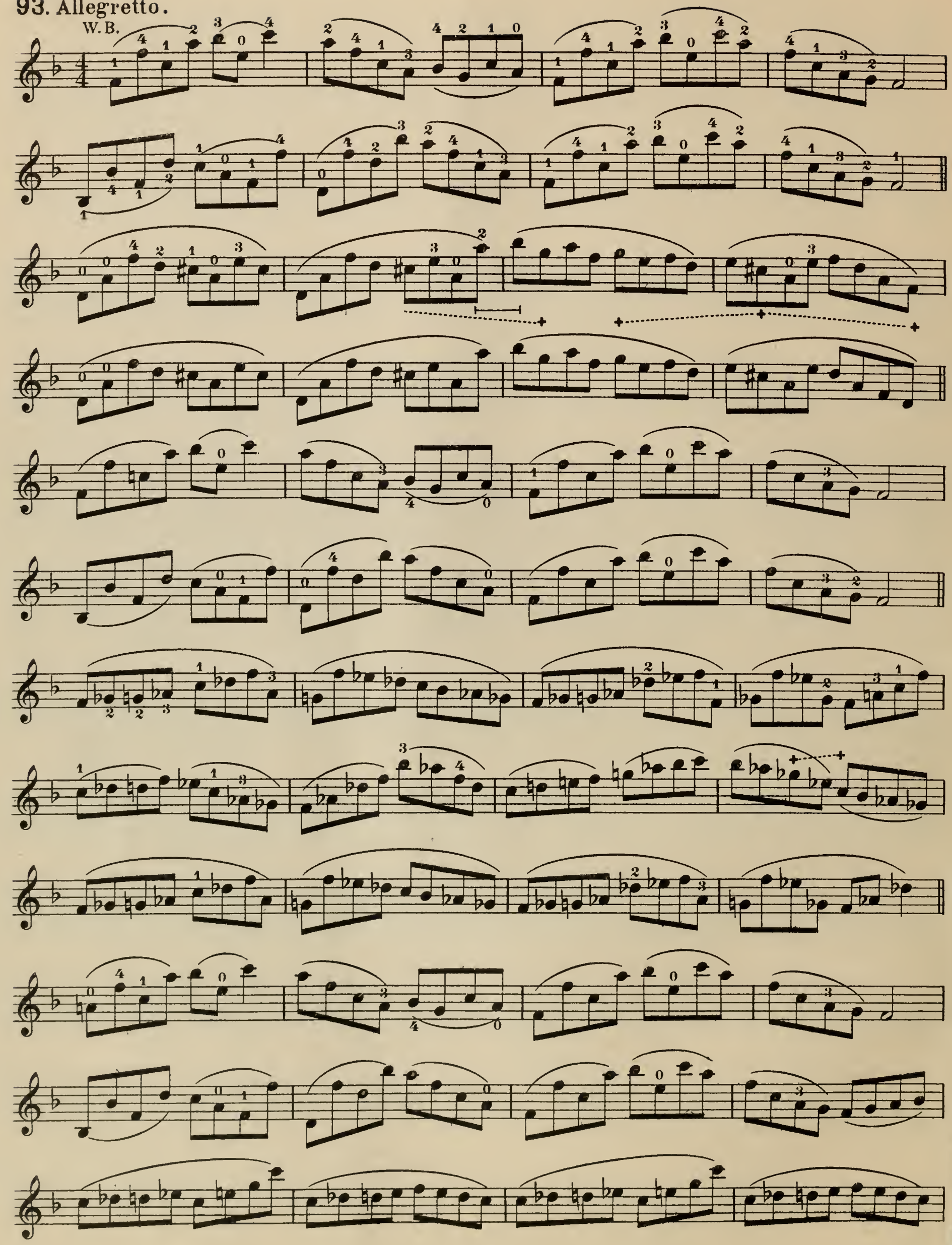
Nut

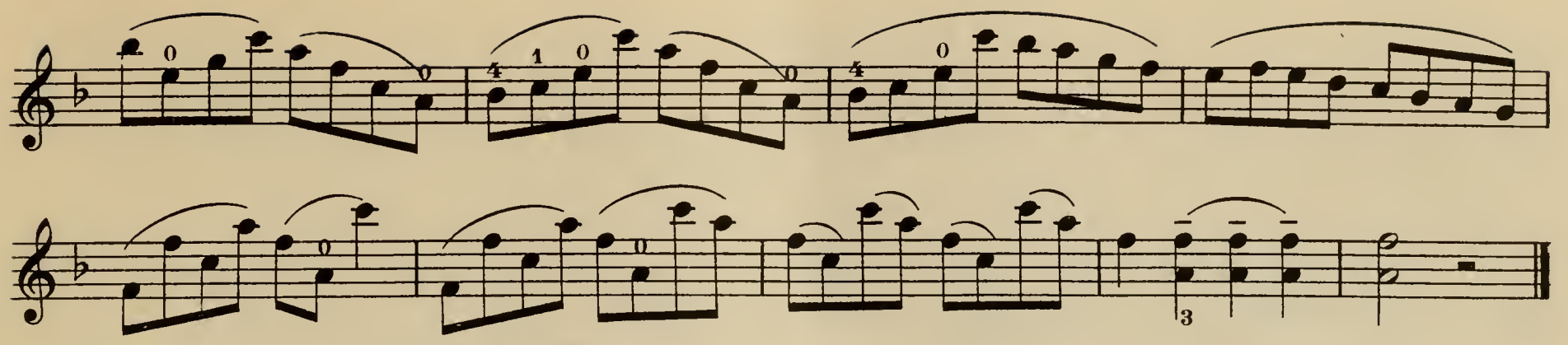
$\frac{3}{8} = \frac{1}{4}$ Tempo I.

Rondino.

93. Allegretto.

W. B.





Lagenwechsel zwischen der ersten und der zweiten Lage.

Bei jedem Wechsel der Lagen muss die Haltung der Violine unverändert bleiben; besonders zu beachten ist dies für den Übergang von einer höheren zu einer tieferen Lage.

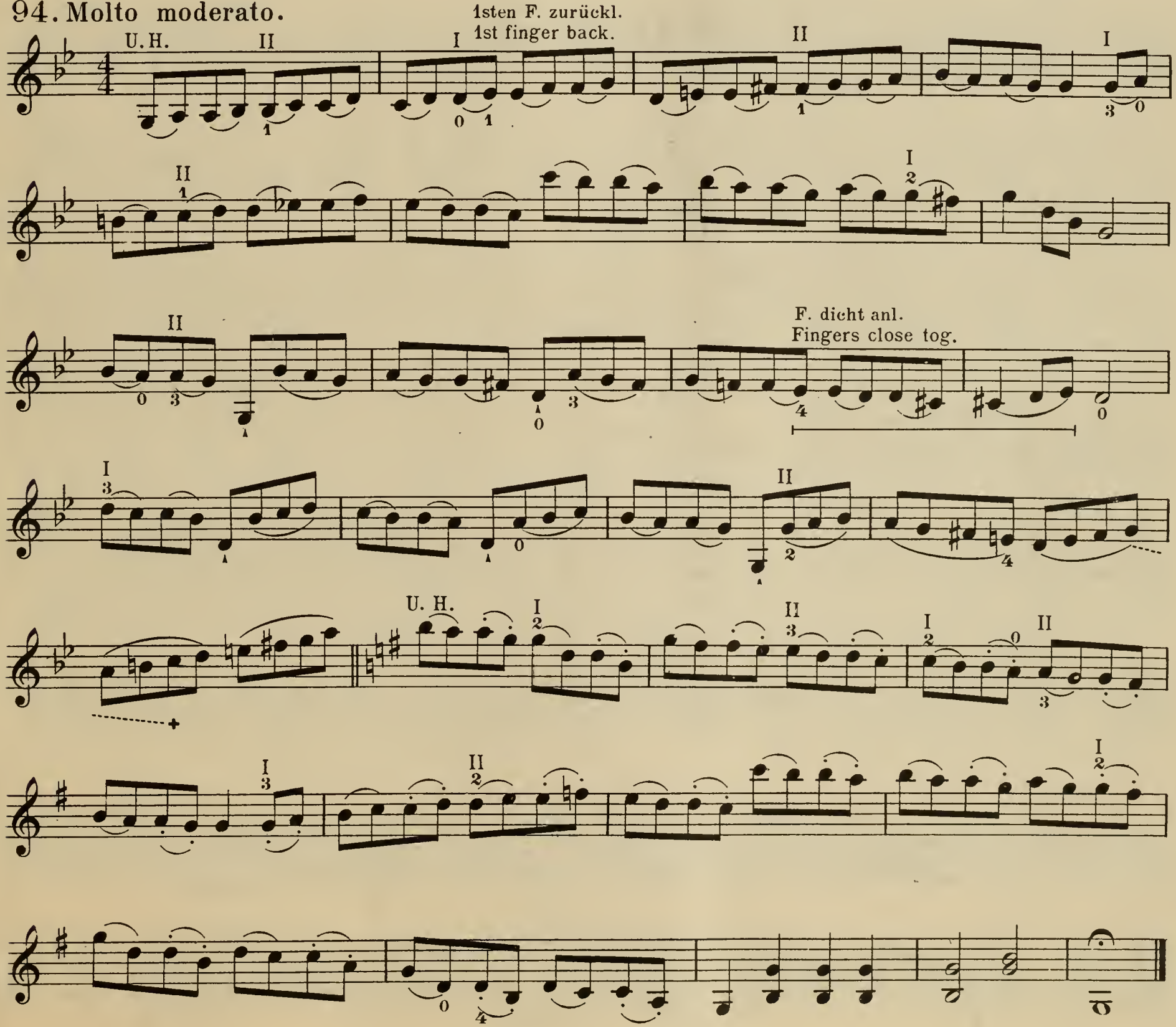
Die Lagen dürfen nicht gewechselt werden, so lange dies nicht durch veränderten Fingersatz angezeigt ist.

Shifting between the First and Second Positions.

In shifting positions, the way of holding the violin must remain unchanged; this is especially to be observed when a high position is left for a lower one.

The positions are not to be changed until indicated by a change in the fingering.

94. Molto moderato.



Marcia.

95 Maestoso.

f

M.

f

M.

M.

f

Nut

Nut

Fine

Trio.

dolce

1.

2.

1.

2.

Marcia D.C.

96. Maestoso.

f

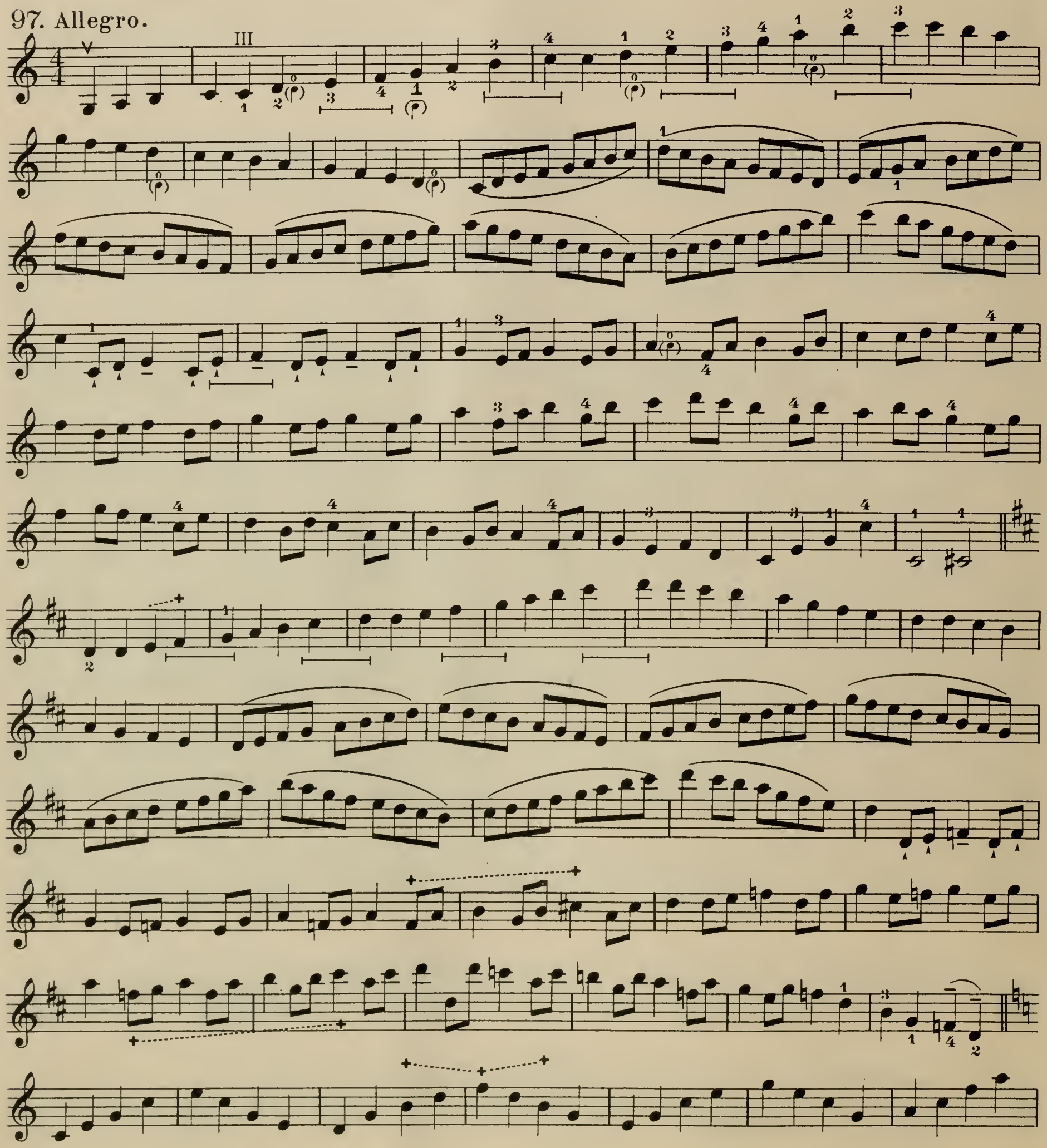
Dritte Lage.

Mit dem Hinaufrücken in die dritte Lage gewinnt die Hand einen Stützpunkt durch das Anlegen an den Rand der Violine. Diese Lage ist leichter zu erlernen als die vorhergehende; sie bietet bezüglich der Intonation weit mehr Sicherheit und bildet darum die Hauptverbindung zwischen der ersten und den höheren Lagen.

Third Position.

In moving up to the third position the hand gains a support by being rested against the edge of the violin. This position is easier to learn than the preceding one, and figures as the principal connection between the first position and the higher ones.

97. Allegro.



Rondoletto.

98. Comodo.

dolce

W. B.

ritard. *a tempo*

dimin.

dolce

W. B.

ritard. *a tempo*

dolce

Villanella.

99. Allegretto grazioso.

W. B.

dolce

P.

H. B.

W. B.

U. H.

P.

W. B.

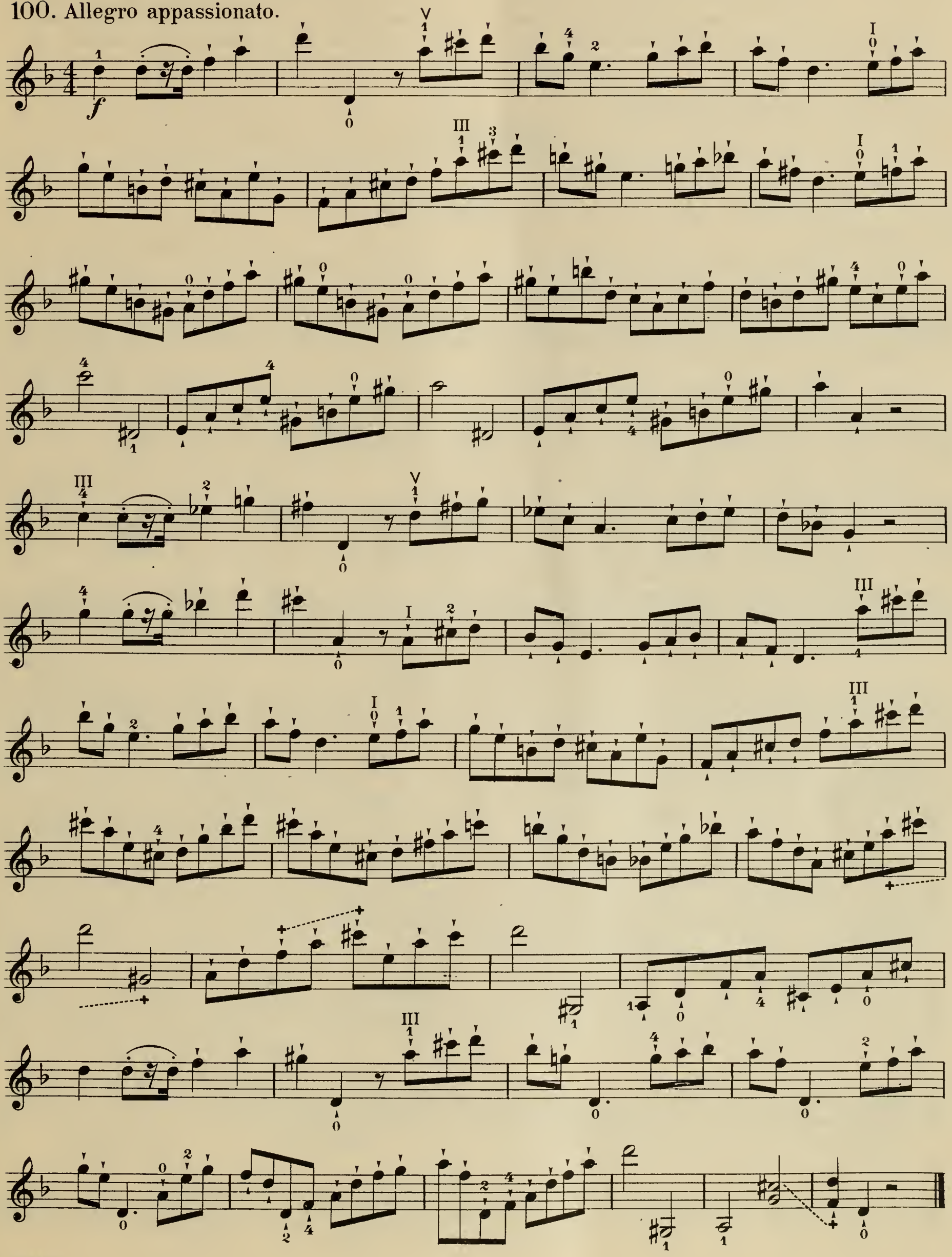
Nut

f

Lagenwechsel zwischen der ersten und der dritten Lage.

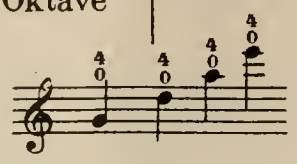
Shifting between the First and Third Positions.

100. Allegro appassionato.



In den höheren Lagen bedient man sich, um das Übergehen auf andere Saiten und die hieraus entstehende Ungleichheit des Tons zu vermeiden, des Zurückreichens des ersten Fingers, so wie des Hinaufreichens (Abreichens) des vierten Fingers, ohne dass die Hand die Lage verlässt. In der dritten Lage wird der vierte Finger oft zum Abreichen des Flageolettons, welcher die Oktave der leeren Saite wiedergiebt, gebraucht:

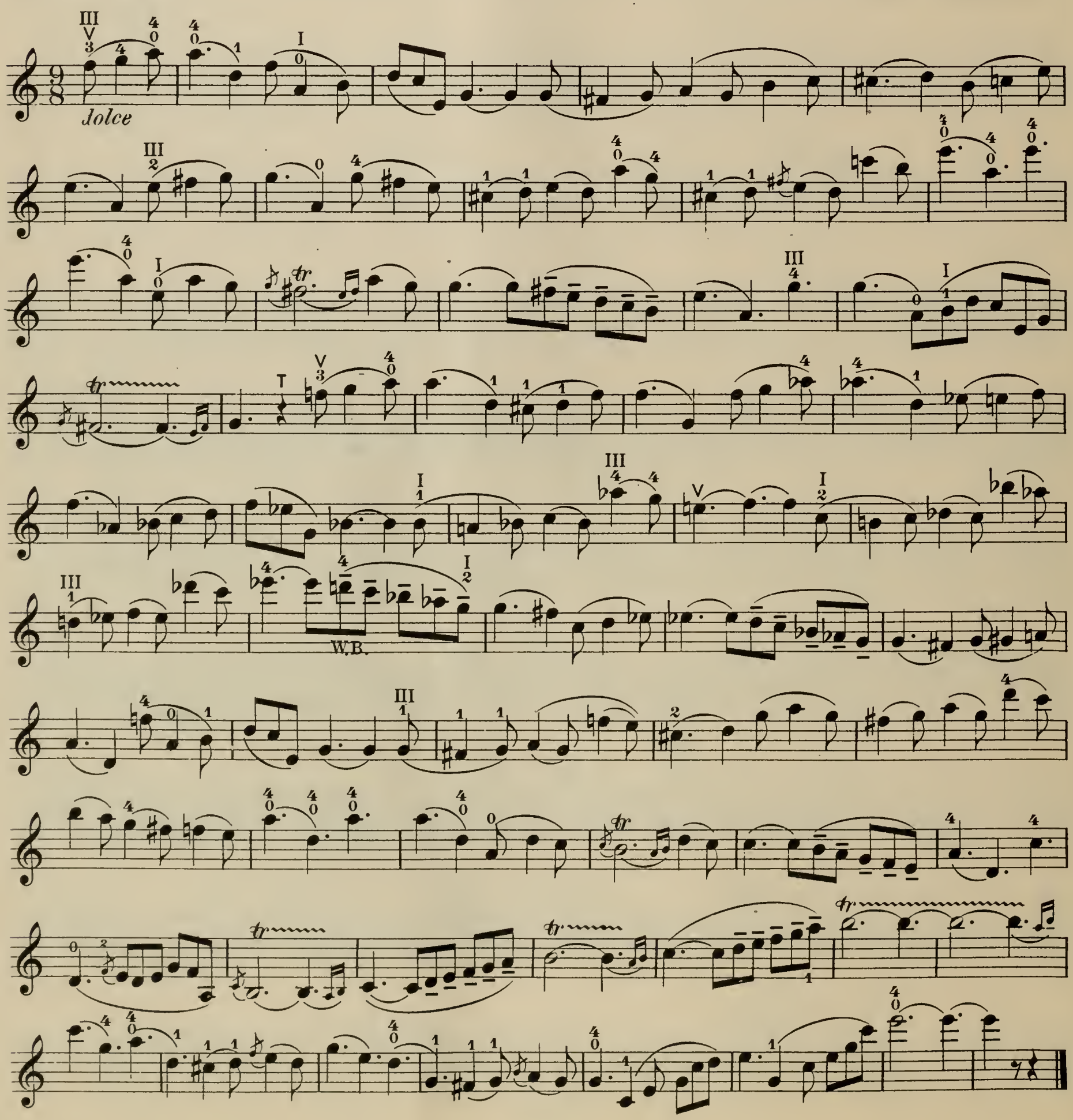
To avoid the unequality of tone arising from passing over to other strings in the high positions, stretch the first finger back and the fourth finger up, without the hand leaving the position. In the third position the fourth finger is often used for the flageolet or harmonic tone found in the octave of the open string:



Der vierte Finger wird bei den Flageolettönen ganz lose auf die Saiten gelegt.

For harmonics the fourth finger is laid very lightly on the strings.

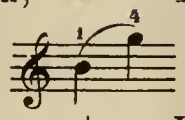
101. Andantino.



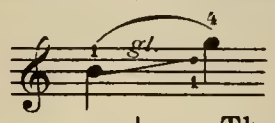
Das Glissando (Gleiten oder Rutschen) der Finger.

Will man bei gebundenen *(legato)* Stellen von einer Lage in die andre gelangen, so ist hierzu das Gleiten der Finger nötig.

Dies in einer geschmackvollen Weise auszuführen, ersehe man aus folgendem Beispiel:

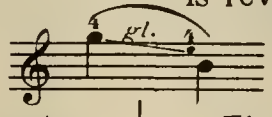


Um diese beiden Töne *glissando* mit einander zu verbinden, rückt der erste Finger bis zu *d* in die dritte Lage herauf und währenddem fällt der vierte Finger auf *g*, so dass die Wirkung annähernd folgende ist:



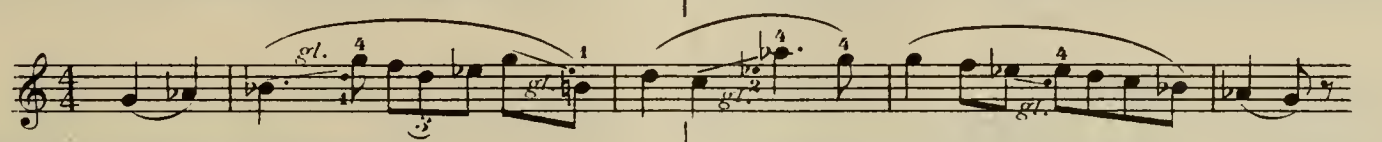
Das *d* bleibt unhörbar.

Bei dem *glissando* von oben nach unten ist das Verfahren umgekehrt:

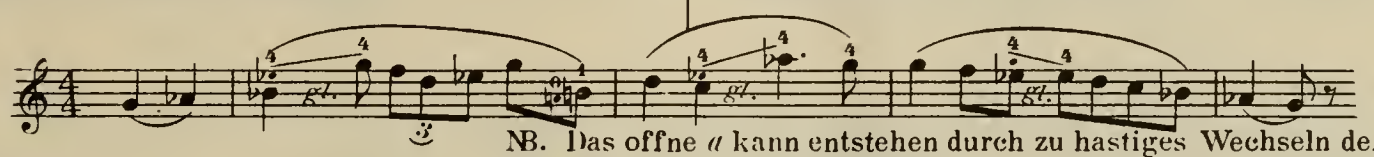


Der obere Finger *(g)* rückt herunter und der untere Finger greift.

Beispiel für richtige Anwendung des *Glissando:*

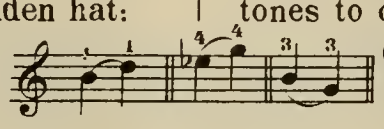


Die unrichtige Anwendung desselben:



NB. Das offne *a* kann entstehen durch zu hastiges Wechseln der Lage.

Das Gleiten der Finger kann als Ausdrucksmittel leicht übertrieben werden, besonders wenn ein und derselbe Finger zwei verschiedene Intervalle zu verbinden hat: man hüte sich daher vor allzubreitem Hinauf- und Herabziehen der Finger.



The Glissando (gliding or sliding) of the fingers.

In legato passages, when shifting from one position to another, it is necessary to slide the fingers.

To do this in a tasteful manner, see following example:

In order to connect these two notes glissando with each other, the first finger glides up to *d* in the third position, and while it is so doing the fourth finger stops *g*, so that the effect is like this:

The *d* remains unheard.

For the glissando from above, the mode of procedure is reversed:

The finger above *(g)* glides down, and the lower finger stops.

Example for correct use of the glissando:

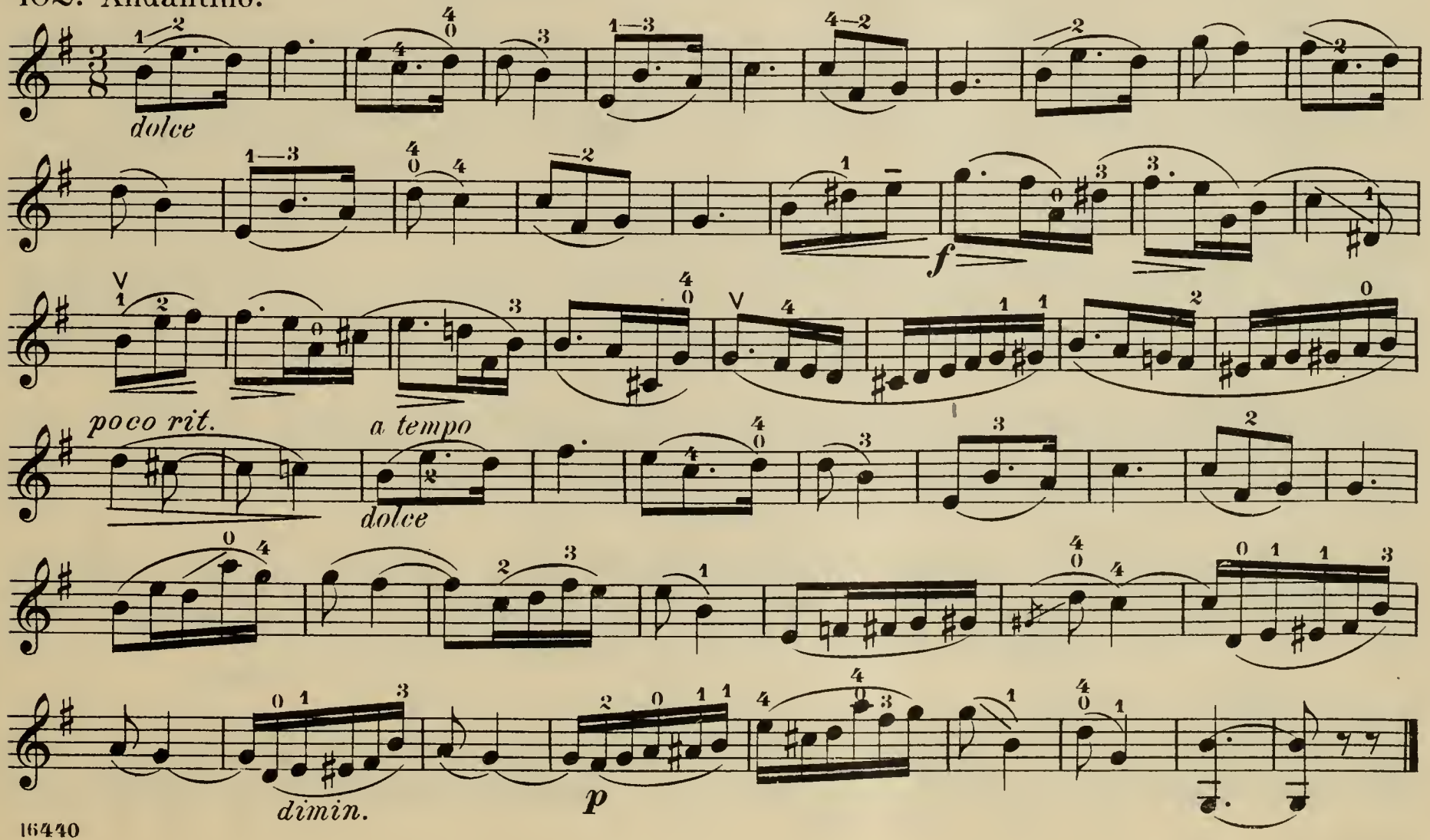
Incorrect use of the same:

NB. The open *a* may be produced by too hastily changing position.

The Glissando may easily be overdone as a medium of expression, especially where the same finger has two tones to connect:

One must, therefore, avoid drawing the fingers up and down too slowly.

102. Andantino.



103. Adagio.

f

Allegro.

dolce

U.H.

f

mf

dimin.

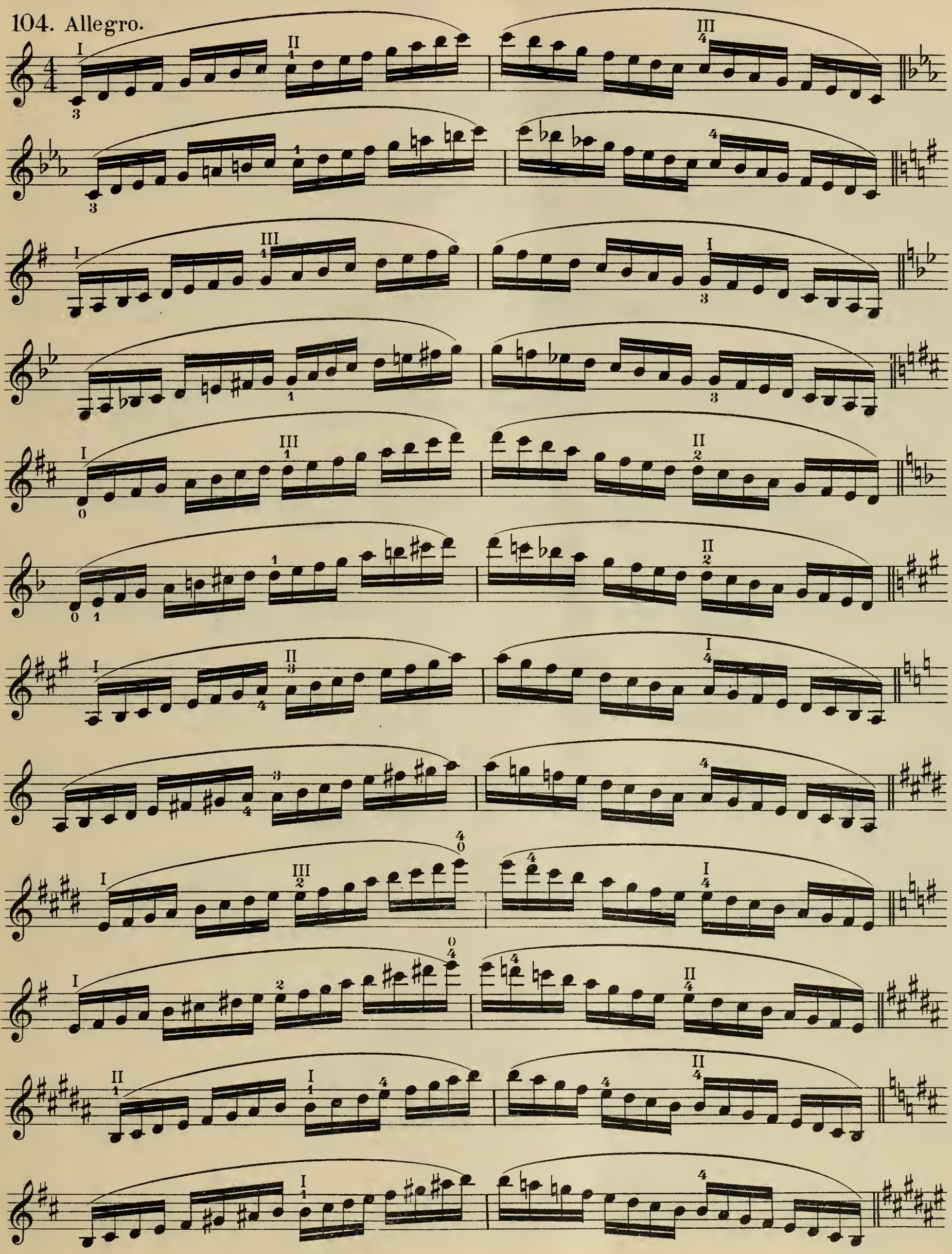
p

f

Nut

Tonleitern in den drei Lagen. | Scales in the Three Positions.

104. Allegro.



Abteilung V.

Übungen und Stücke in der 4ten, 5ten, 6ten und 7ten Lage, so wie für den Lagenwechsel in den höchsten Lagen.

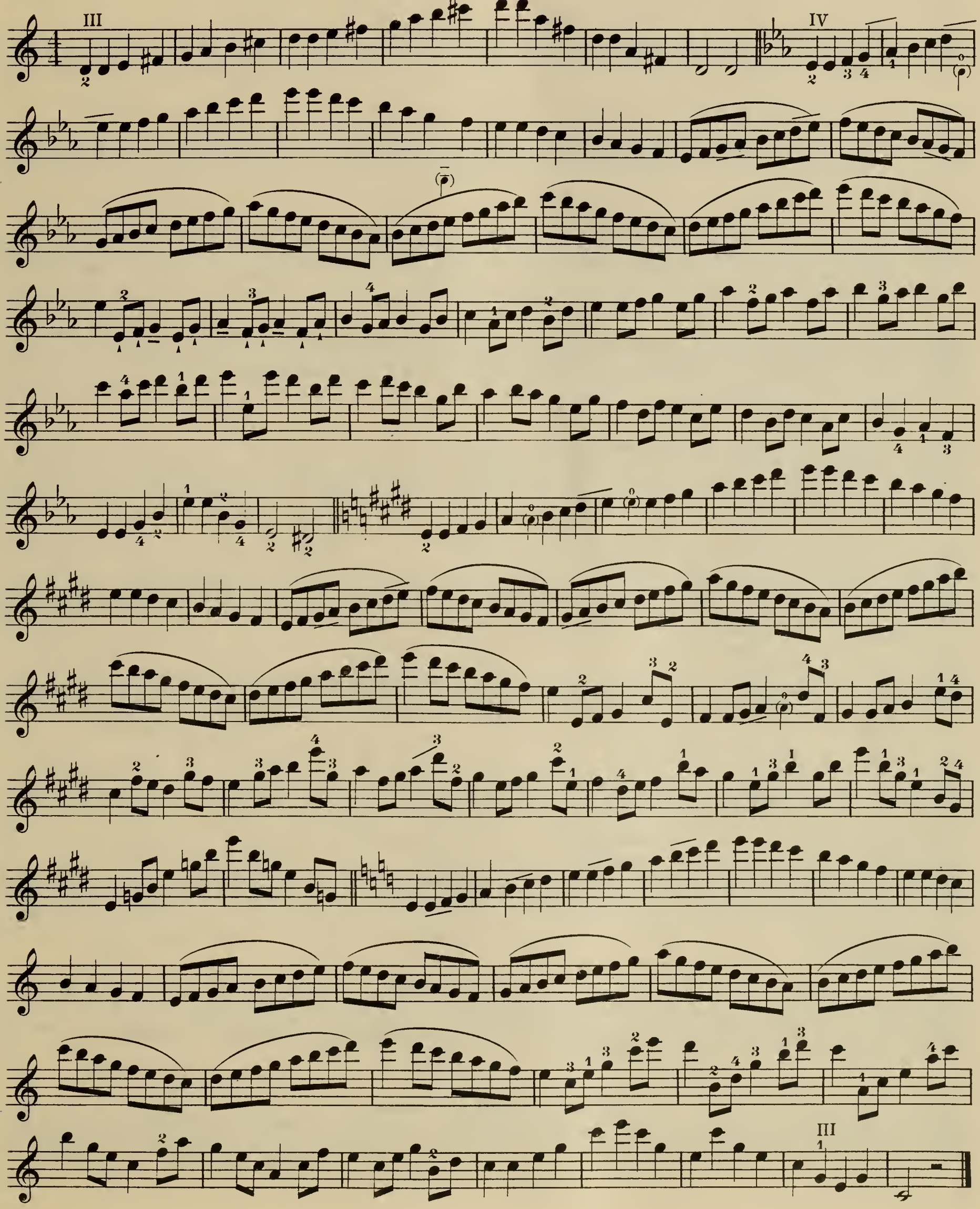
Division V.

Exercises and pieces in the 4th, 5th, 6th, and 7th positions, and for shifting in the highest positions.

Vierte Lage.

Fourth Position.

105.



Übungen in der vierten Lage,
mit Lagenwechsel.

Exercises in the Fourth Position,
with Change of Position.

Romanze.

106. Andantino.

dolce

f

Un poco più agitato

f

ritard.

Tempo I.

dolce

più tranquillo

p

Scherzo.

107. Allegro.

P.

f

NB. Bei Oktavengängen bleiben der erste und der vierte Finger auf den Saiten und rücken gleichzeitig.

NB. In octave-passages the first and fourth fingers do not quit the strings, and move simultaneously.

108. Adagio.

dolce

cresc.

f

dolce

p

Alla Tedesca.

Moderato

dolce

f

dimin.

p

pizz.

Fünfte Lage. | Fifth Position.

109.

110. Adagio.

2da Corda

dolce

3za Corda

S.

2da Corda

3za Corda

4ta Corda

f

cresc.

dim.

2da Corda

dolce

3za Corda

f

sf

sf

sf

dim.

p dol.

2da Corda

4ta Corda

Pastorale.

111. Allegretto grazioso.

dolce

cresc.

f

3za Corda

4ta Corda

f

dim.

poco rit.

a tempo

dolce

2da C.

f

mf

p

pp

ritard.

(Zu beachten, dass der 3te Finger bei den Ganzton-Trillern hoch genug schlägt.)
(Take care that the 3rd finger trills high enough in the whole-note trills.)

Marcia.

112. Allegro moderato.

f *dolce* *p dolce* *cresc.* *sf* *dolce* P. *f* *sempre f* *p dolce* *f*

113. Allegro appassionato.

ff W.B.

P.

p

cresc. poco a poco

Nut

f W.B.

sempre f

mf

cresc.

f

Nut

fz

pp

poco a poco cresc.

f

cresc.

pp

cresc.

f

mf

p

M.

cresc.

ff

Nut 3

Übungen für den Lagenwechsel;
1te bis 5te Lage.

Exercises for the Change of Positions;
1st to 5th Positions.

114. Allegro.

(a)

W. B.

(b)

(c)

1. stehen lassen.
1st finger not to quit the string.

(d)

(e)

(f)

(g)

S.

(h)

(i)

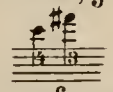
(k)

(l)

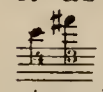
(m)

(n)

Sechste Lage.

In dieser Lage wird der Raum zwischen den Intervallen fühlbar enger als bei den vorhergehenden Lagen; bei den halben Tönen ist es daher notwendig, die Finger möglichst zusammenzupressen, ja bei Stellen wie bei NB. der folgenden Übung:  den einen Finger wegzunehmen, bevor der andre aufgesetzt werden kann.

Sixth Position.

In this position the space between the intervals grows perceptibly smaller than in the preceding positions; it is therefore necessary to place the fingers as close together as possible at the half-tones, and at places like N.B.  to take one finger away, before the other can stop its note.

115. Allegro.

NB.

Fantasia.

116. Adagio.

3za Corda - - - -

espressivo

4ta C. - - -

espr.

Allegro appassionato.

espressivo

Nut

dim.

poco rit. a tempo

f

cresc.

f

f

dol.

4ta Corda

f

cresc.

f

3za Corda

dimin.

p

dol.

con fuoco

f

sf

sf

f

sempre f

dimin.

più tranquillo

un poco più lento

4ta Corda

p

espressivo

poco rit.

Tempo 1.

cresc.

sf

ff

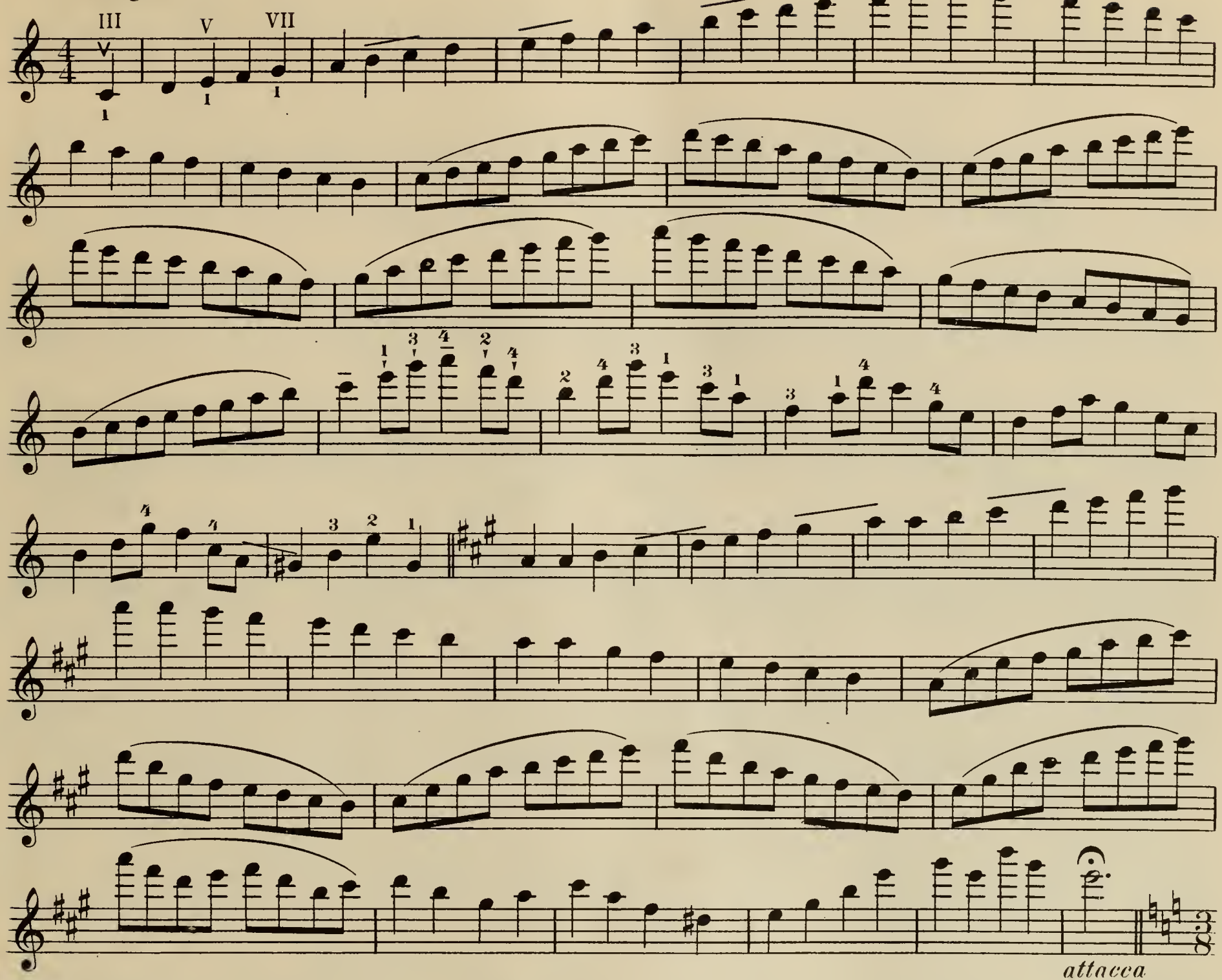
dimin.

f largamente

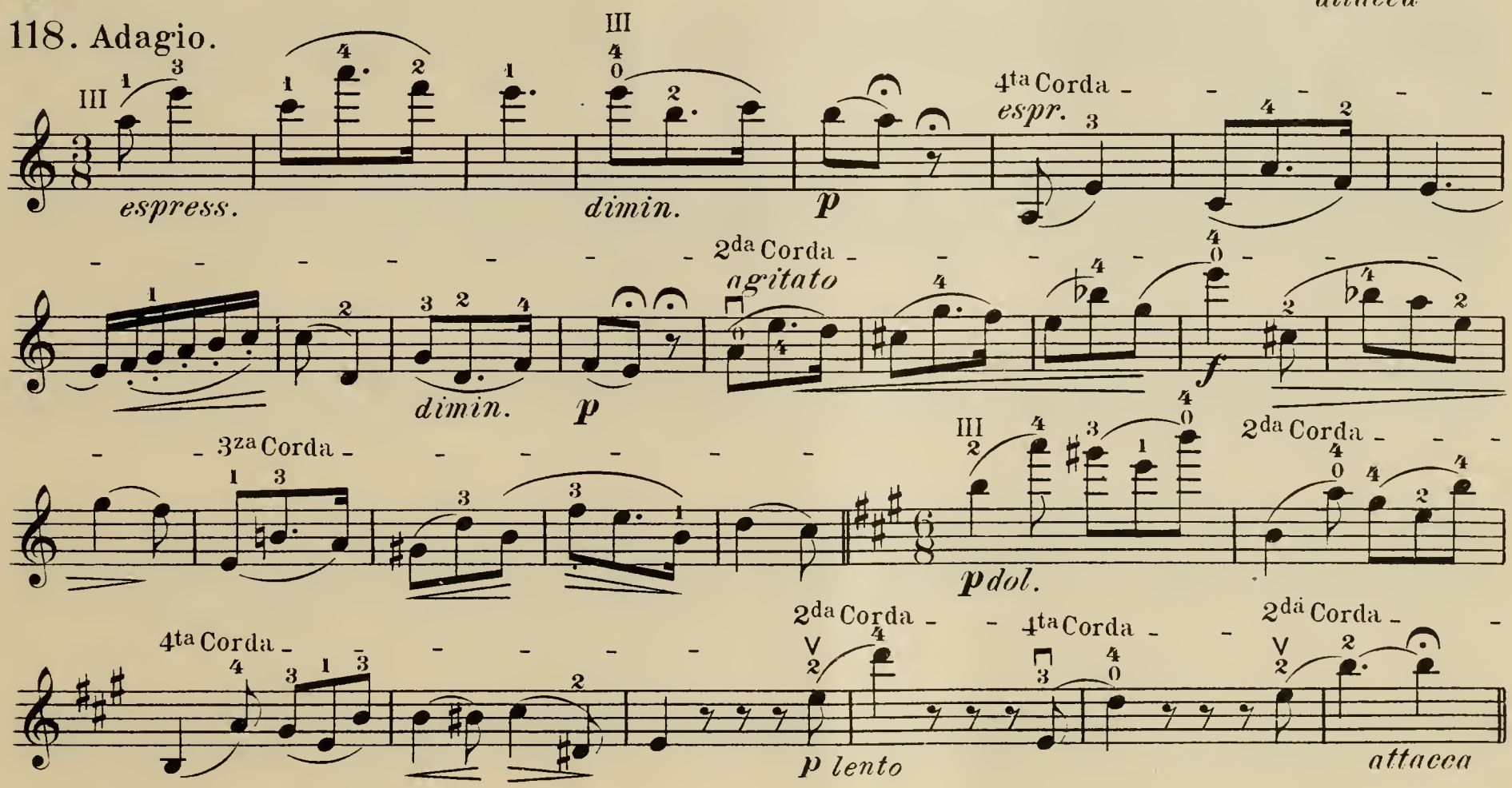
Adagio.

pp

117. Allegro.



118. Adagio.



Rondo.

Allegretto.

dolce e grazioso

poco rit.

a tempo

p

cresc. *f*

cresc. *f*

1. 2.

grazioso

poco

rit. *a tempo*

4ta Corda

f risoluto

poco rit.

a tempo

rit. *lento* *p*

a tempo *p dolce*

rit. *a tempo*

4ta Corda *f*

1sten Finger stehen lassen.
1st finger not to be raised.

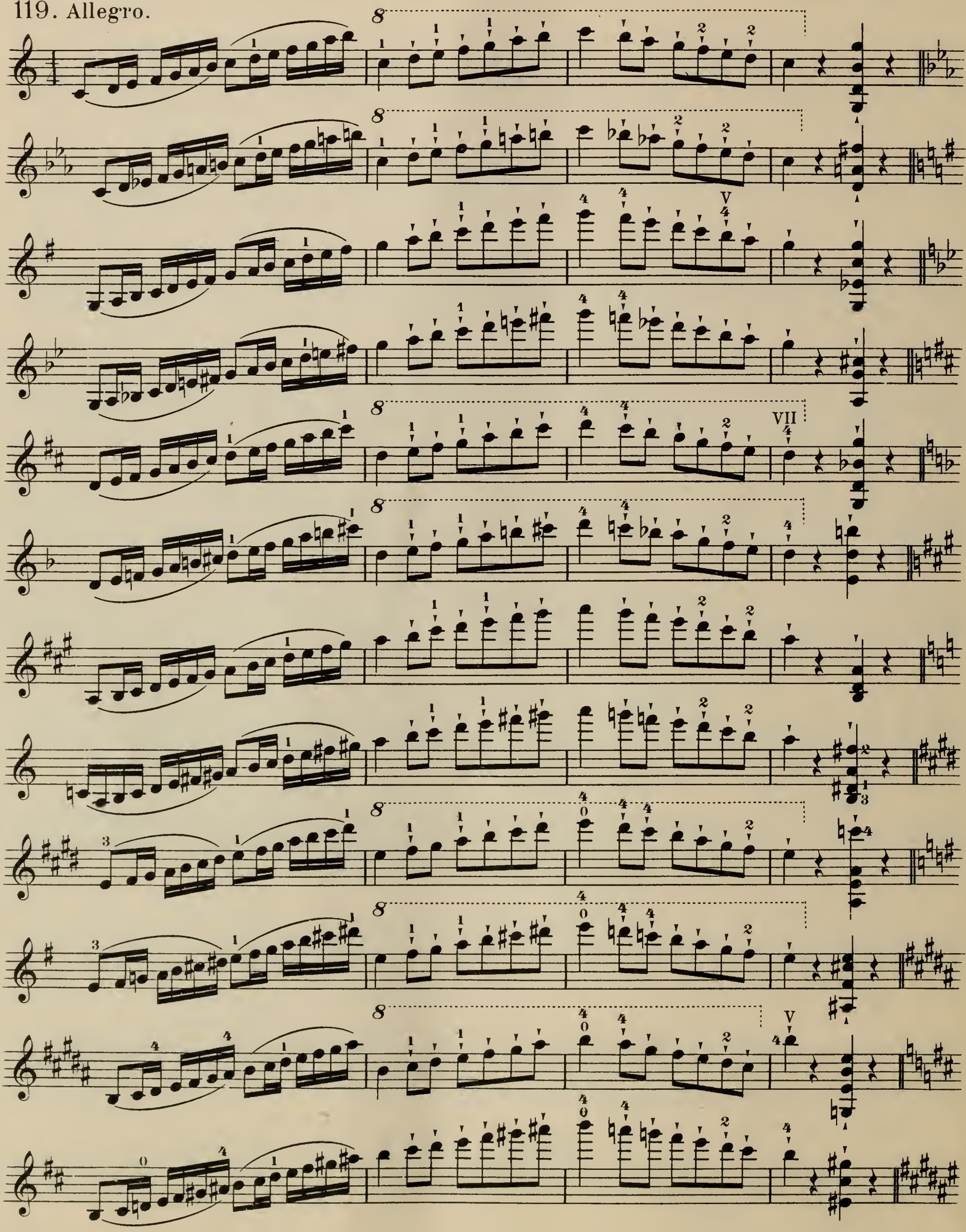
dimin. *p*

cresc. *f*

Zu beachten, dass bei dem Übergehen in die höchsten Lagen, der Daumen soviel nachrückt, als zur vollständig freien Bewegung der Finger erforderlich ist.

Take notice, that in shifting to the highest positions the thumb moves around as much as is necessary to allow perfectly free movement of the fingers.

119. Allegro.

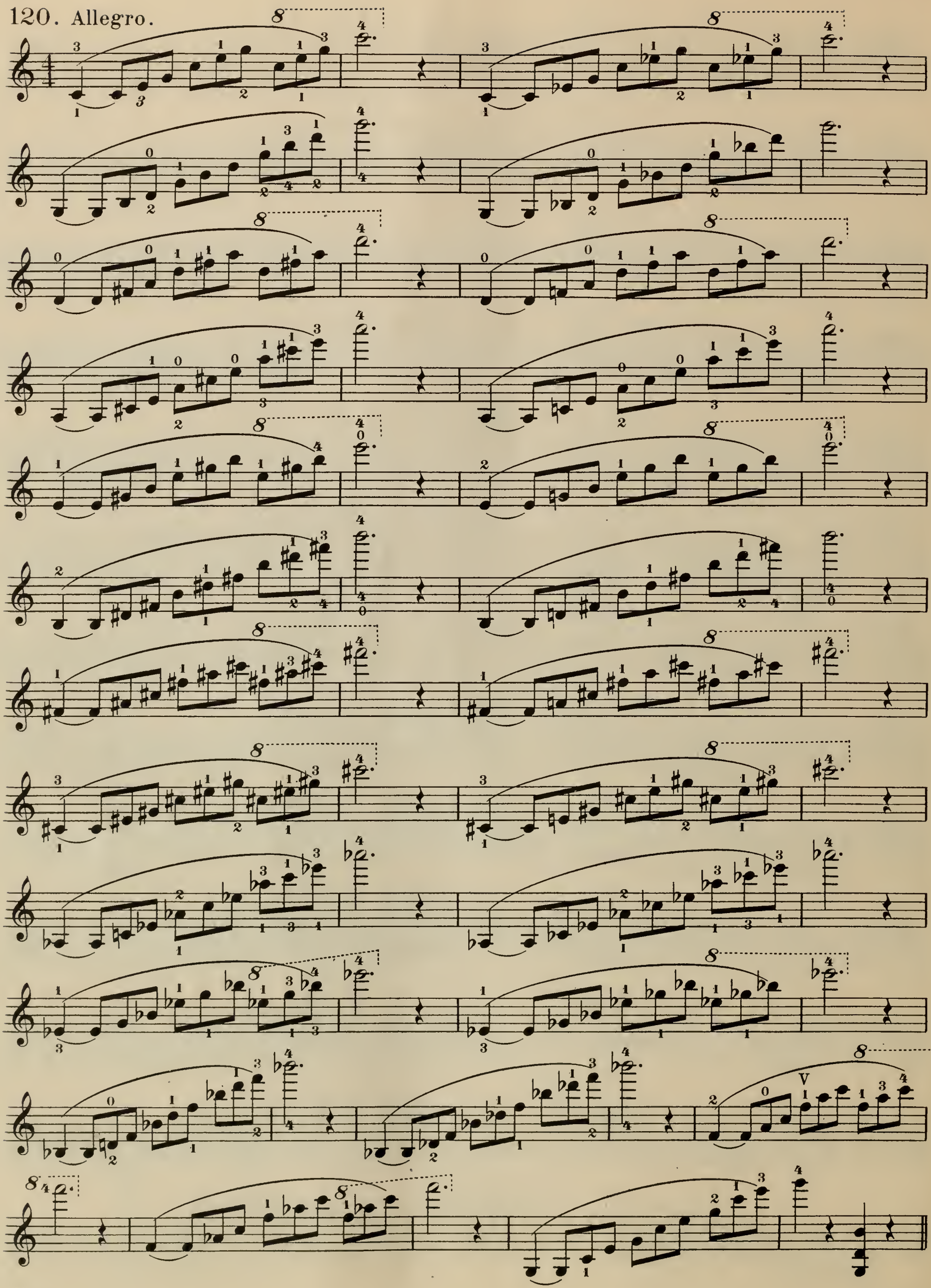


VII

V

V

120. Allegro.



Allegro.

Abteilung VI.

Übungen für die Gesamt-Technik.
Stricharten.

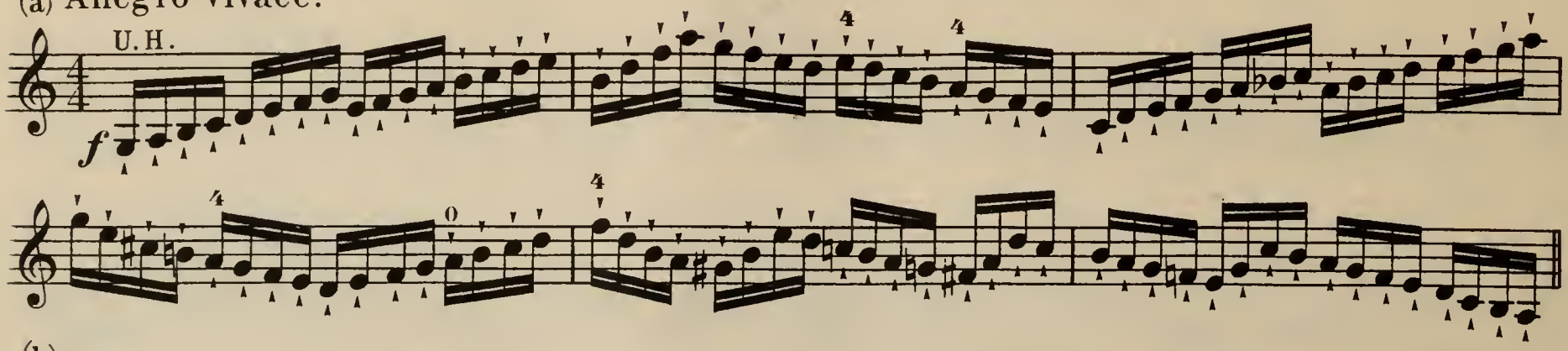
(Alle Stricharten sind in gleicher Tonstärke und genau in dem begonnenen Zeitmass zu spielen.)

Division VI.

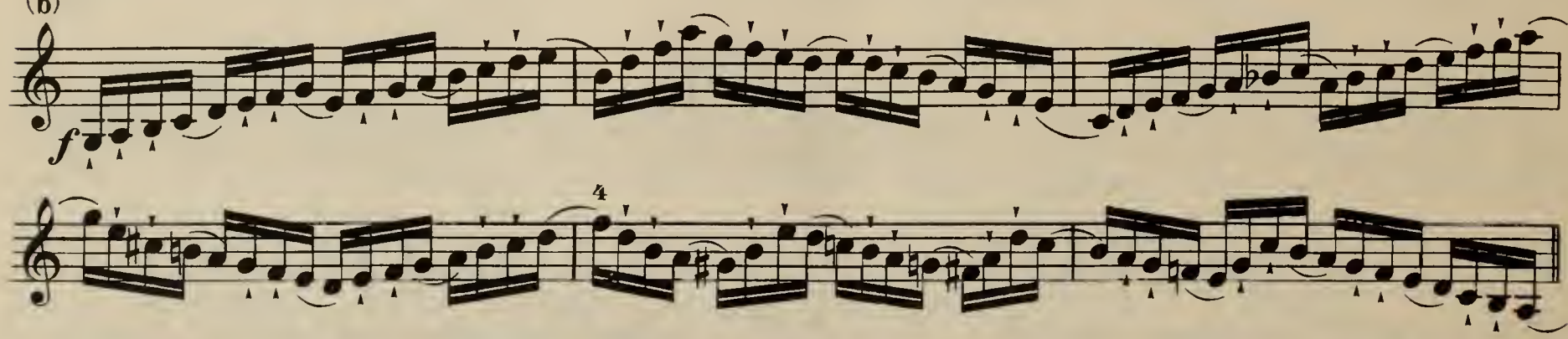
Exercises for Technic in General.
Bowings.

(The different bowings are to be played with equal strength of tone, and in exactly the same tempo as they are begun in.)

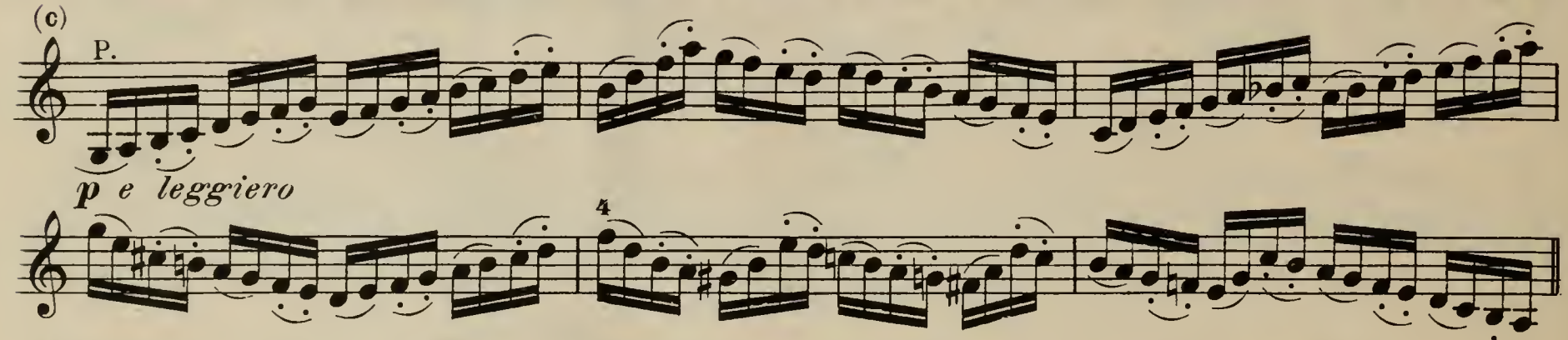
(a) Allegro vivace.



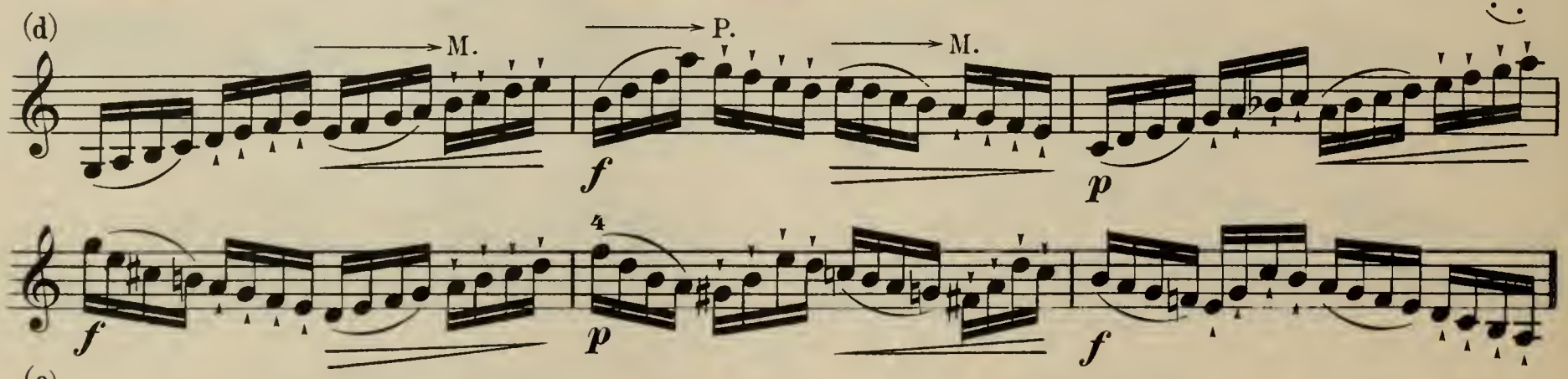
(b)



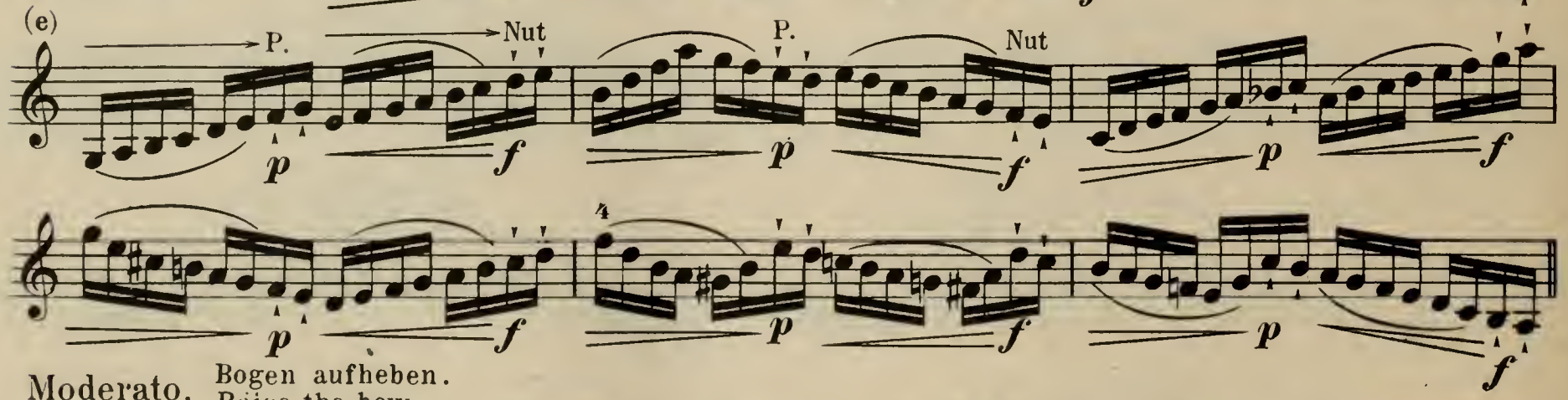
(c)



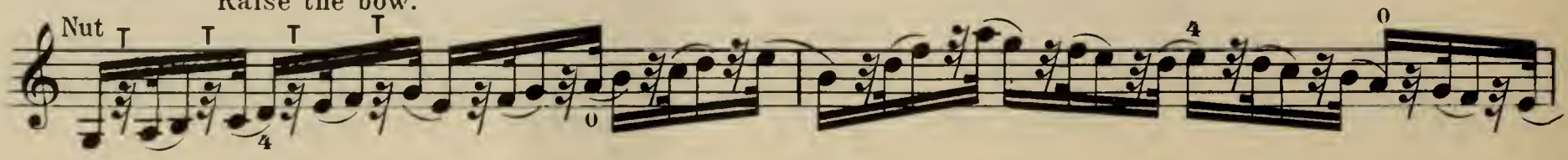
(d)



(e)



Moderato. Bogen aufheben. Räise the bow.



(g) Nut

sempre *f*

sempre

(h) W.B.

p *dolce*

(i) P.

p *leggiero*

f

122. Presto.

U. H.

f

p

cresc.

f

p e leggiero

sempre p

cresc.

f

W. B.

f

U. H.

f

fp

cresc.

P.

M.

f

U. H.

f

p

fp

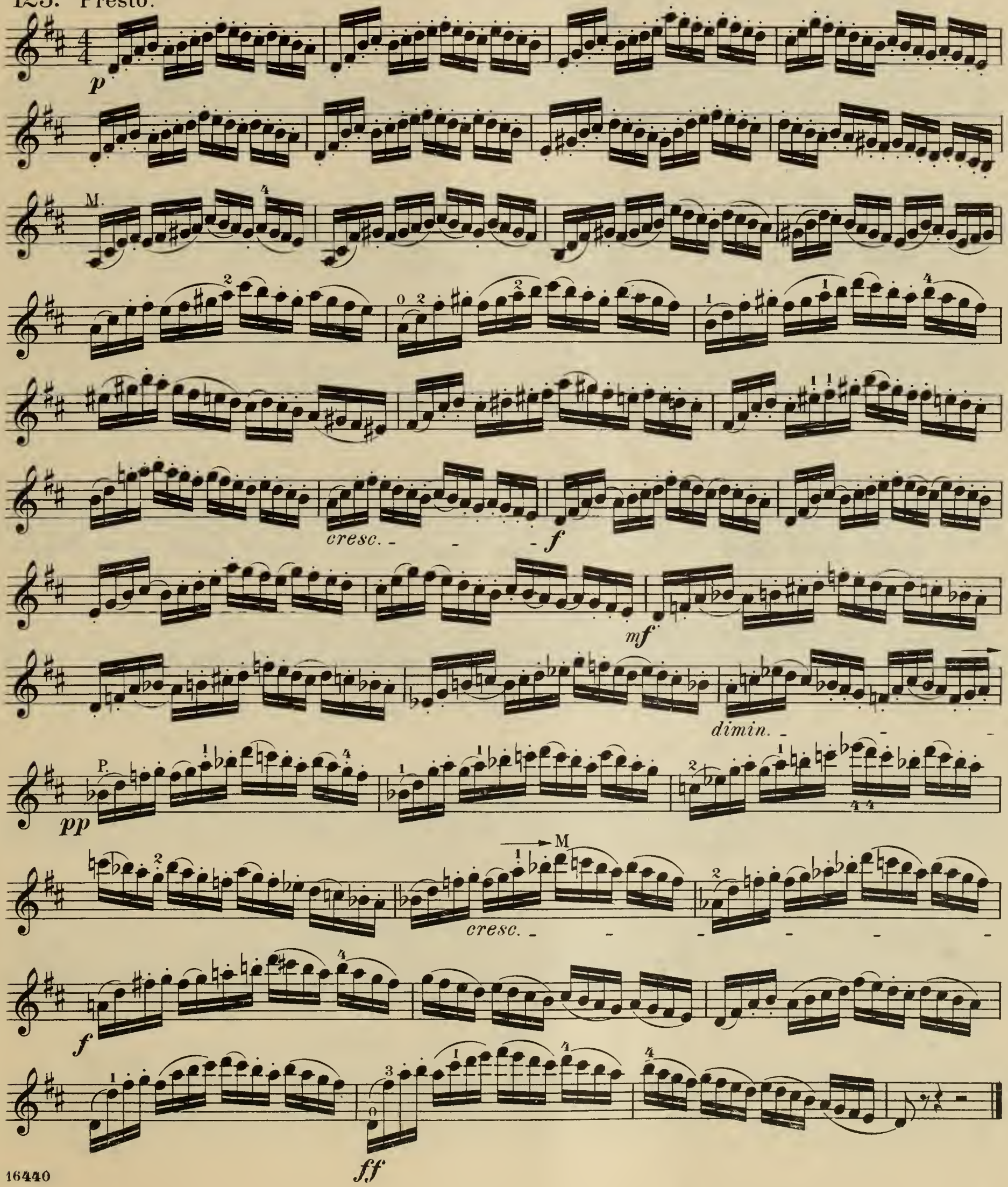
cresc.

cresc.

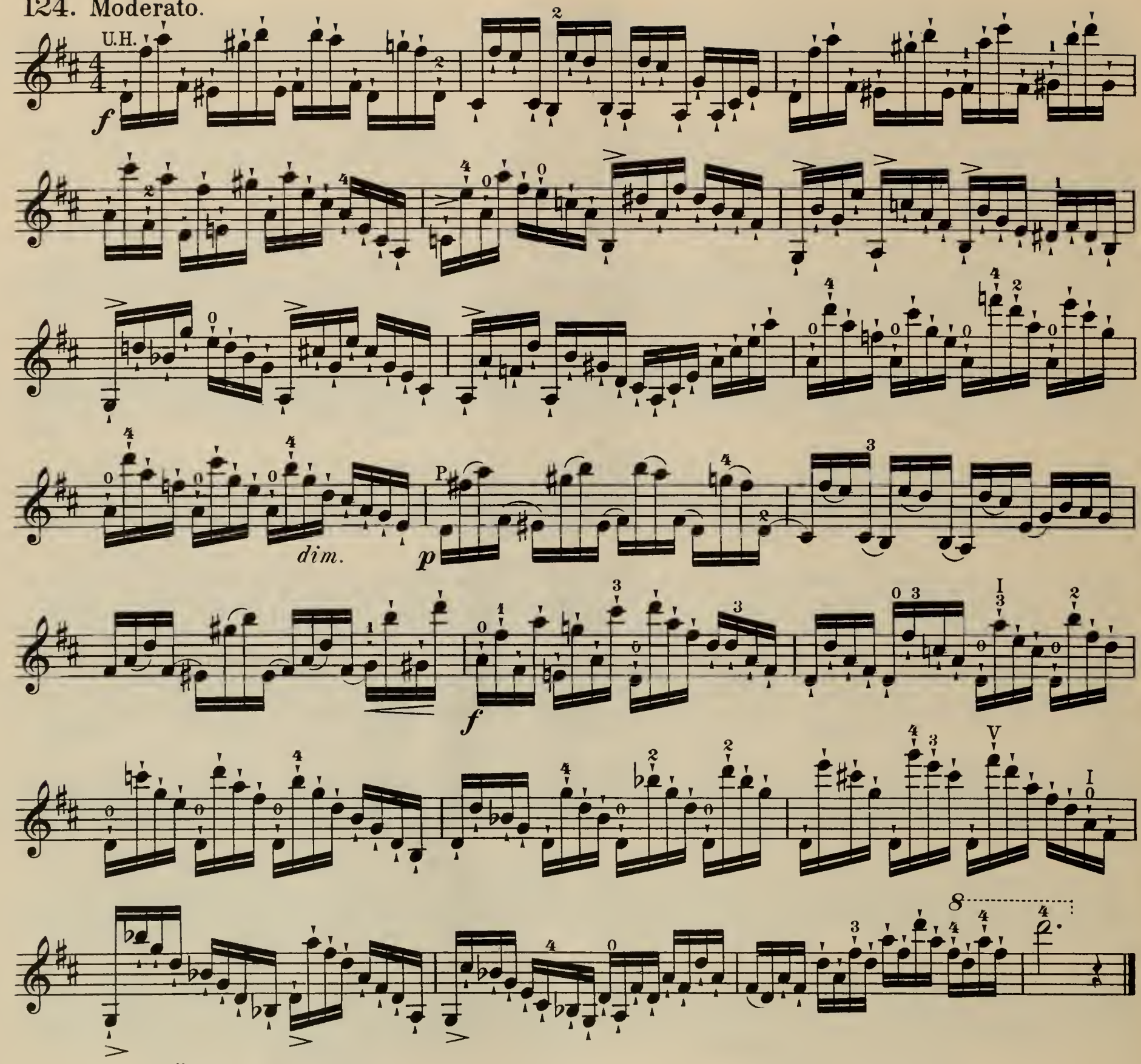
(In der Mitte des Bogens, *nicht springend*, mit ruhigem Oberarm und leicht geführten Handgelenk und in so schnellem Zeitmass zu spielen, als es die erlangte Fertigkeit gestattet.)

(To be played in the middle of the bow, *not springing*, with limber wrist and quiet upper arm, and as quickly as the technic will allow.)

123. Presto.

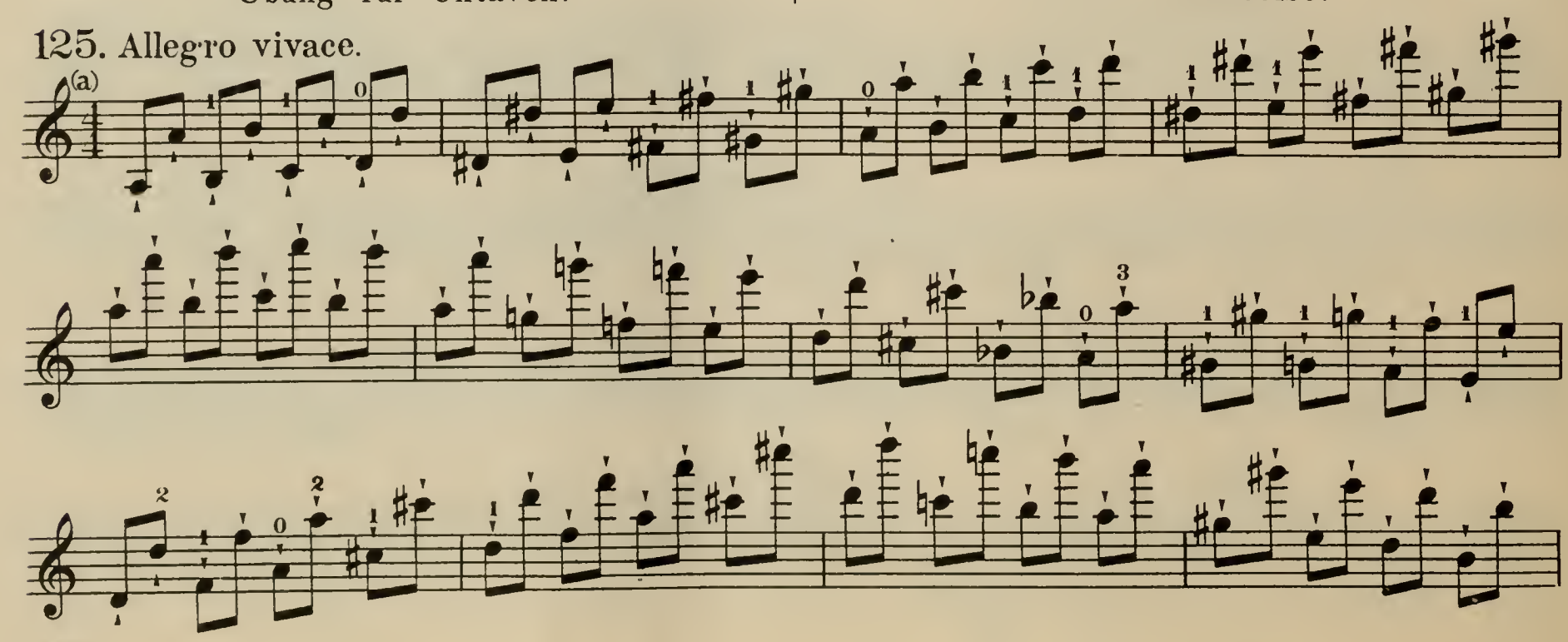


124. Moderato.



Übung für Oktaven. | Octave-exercise.

125. Allegro vivace.



(b) U.H.

f

weiter wie oben.
further as above.

(c) U.H.

f

Gleichheit in der Tonstärke und im Rhythmus, besonders die dritte Note der Triole betreffend, ist zu beachten.
Equality in strength of tone and in rhythm, especially as regards the third note of the triplet, is to be observed.

(d) U. H.

mf

Mit leicht geführtem Handgelenk und zu vermeiden:
With light, limber wrist; and avoid:

(e) W. B.

p

(f) U. H.

f

Untere und obere Oktave gleichmässig kräftig, nicht:
Lower and upper note equally strong, not:

(g) U. H.

f

(h) U.H.

p leggiero

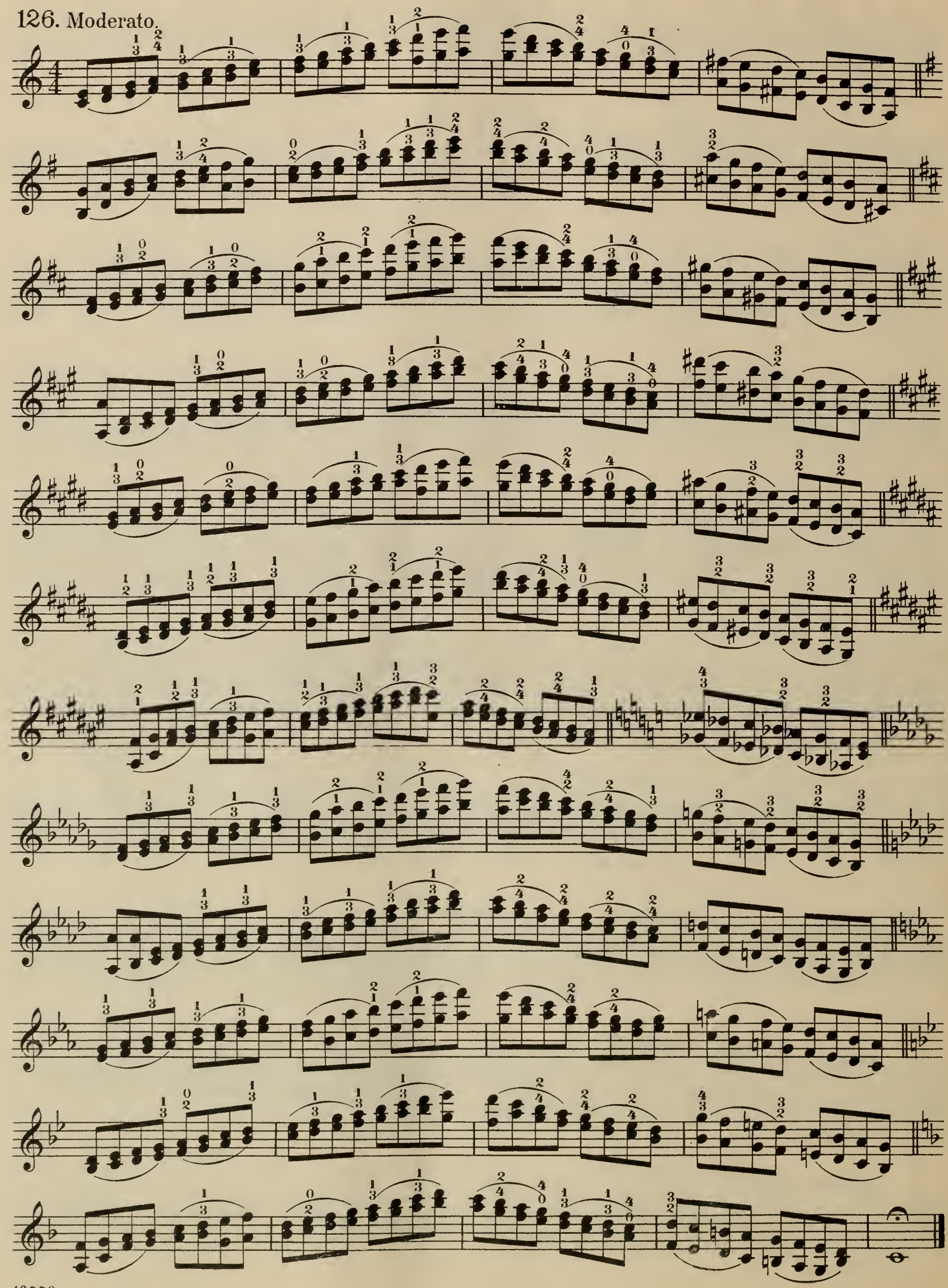
(i) P.

p leggiero

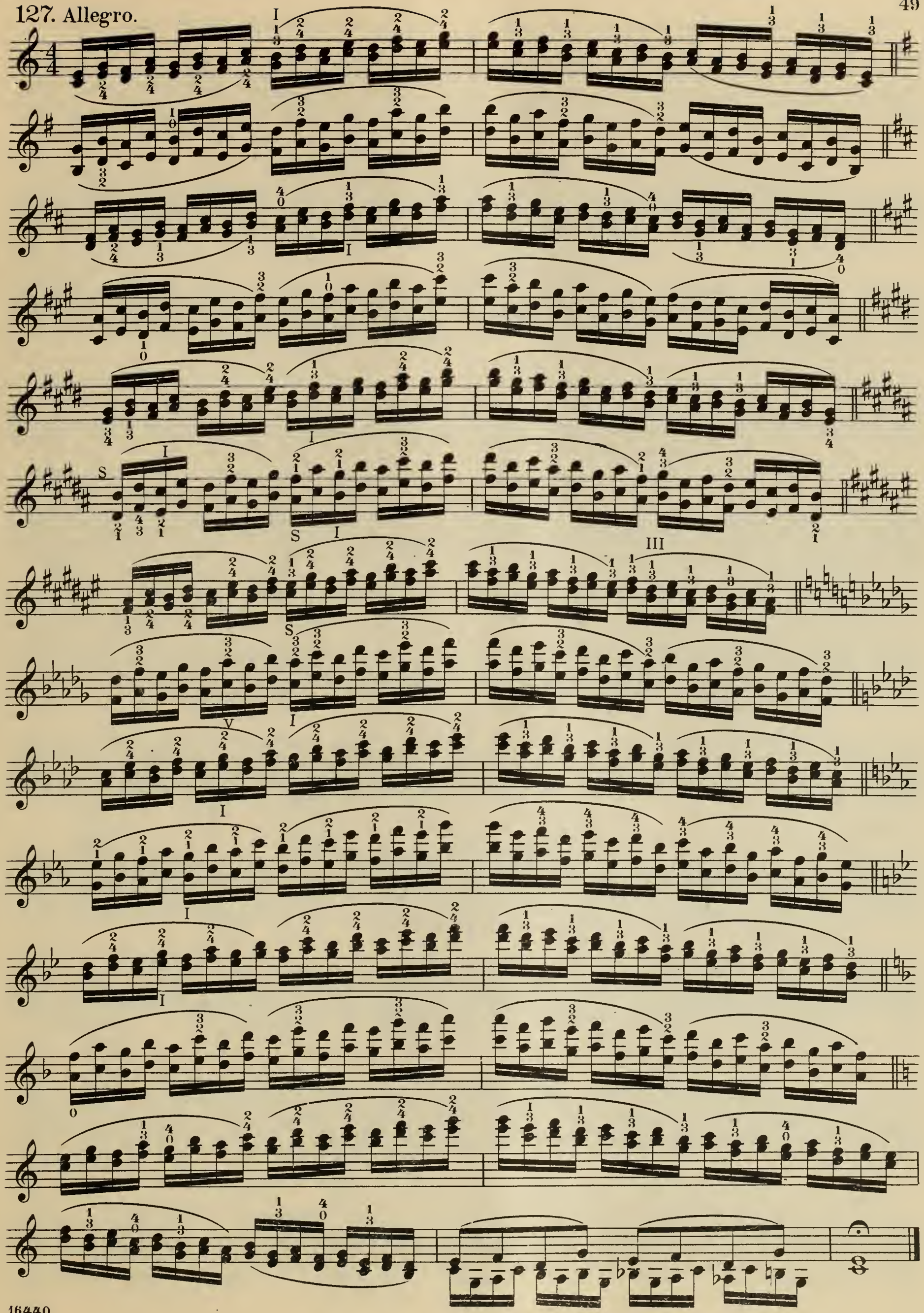
etc.

Übungen für Doppelgriffe. | Exercise in Double-stops.

126. Moderato.

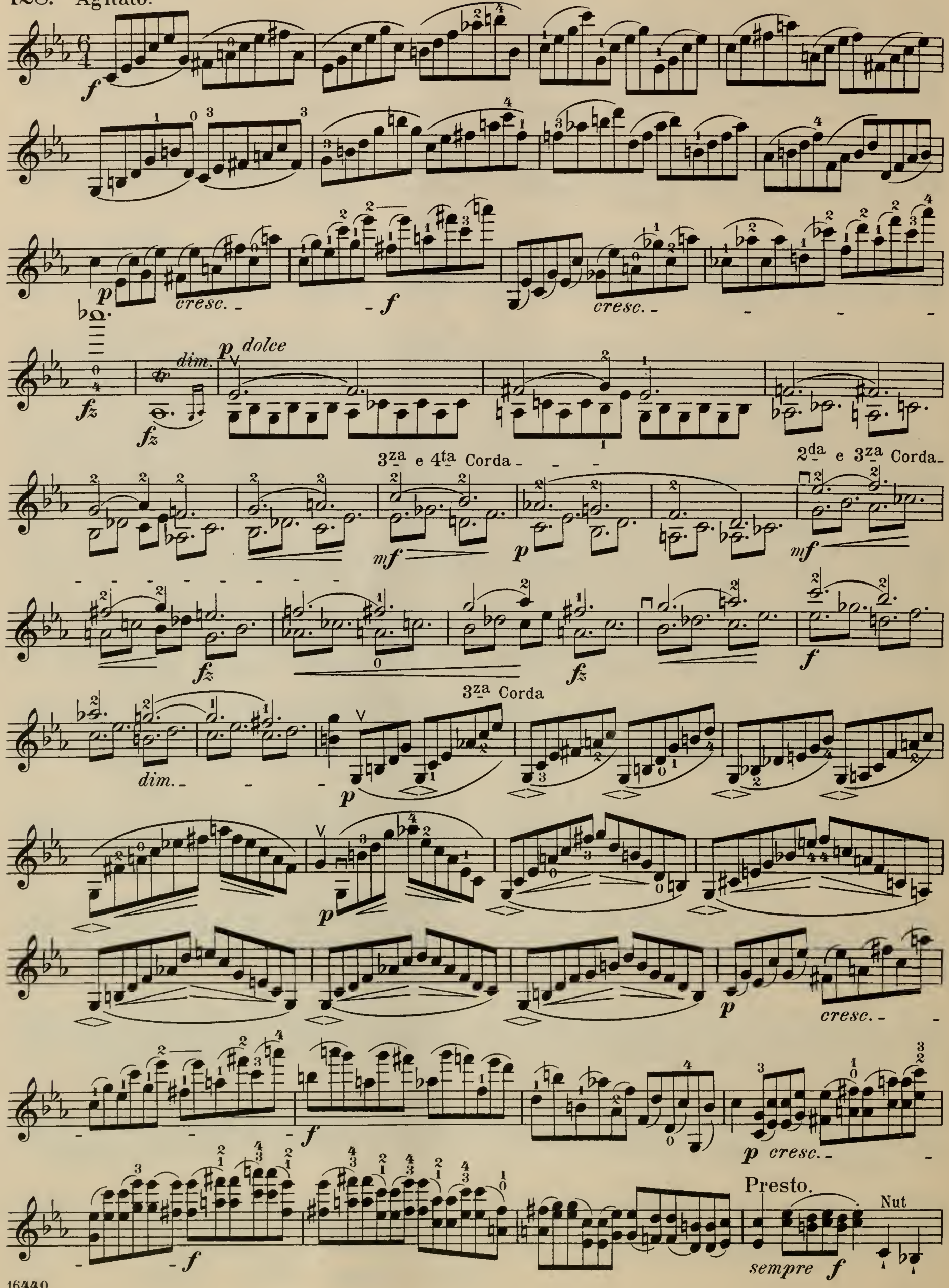


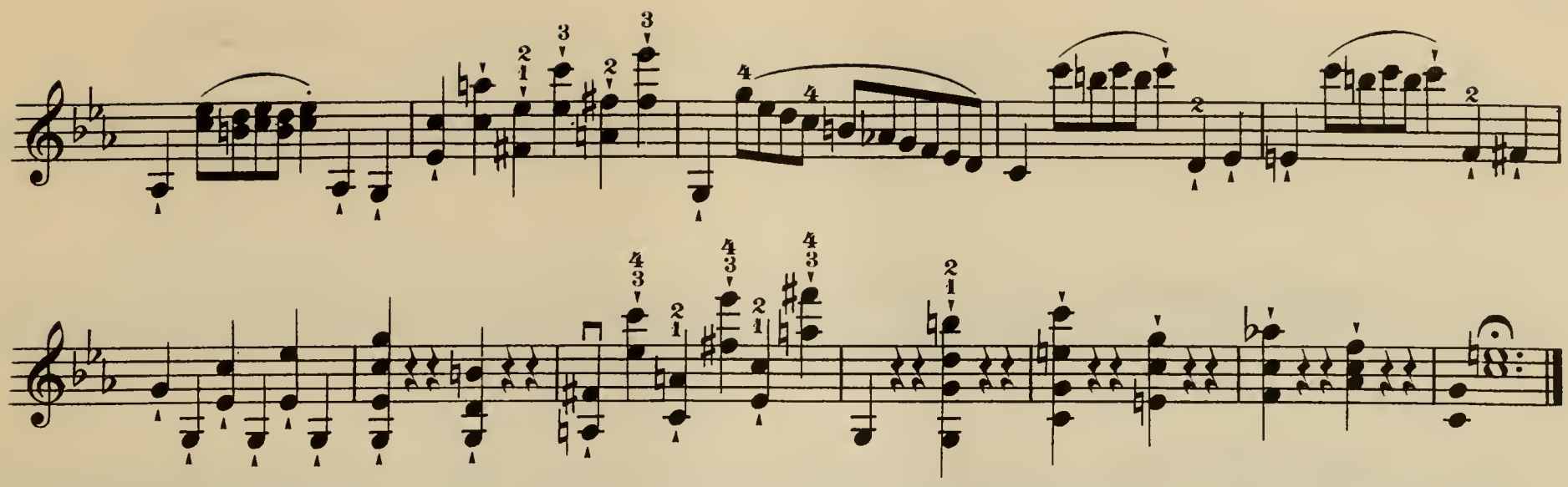
127. Allegro.



Übung für verminderte Septimen-Akkorde. | Exercise in Diminished Seventh-chords.

128. Agitato.





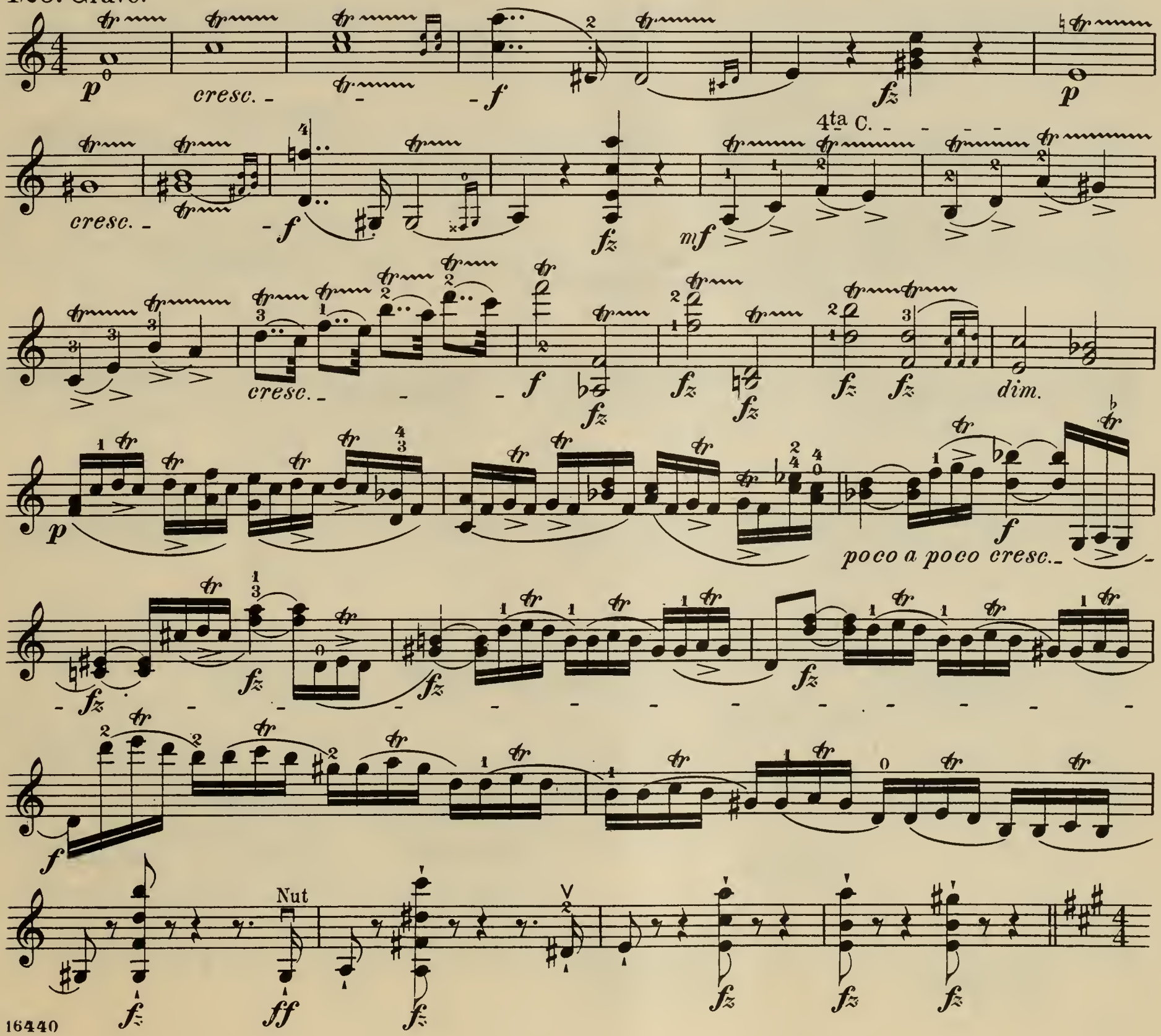
Übung für den Triller.

Gleiche Schlagkraft aller Finger ist anzustreben, folglich auf den 3ten und 4ten Finger die meiste Sorgfalt (am Besten durch Einzel - Übungen) zu verwenden, auch ist bei Doppeltrillern auf gleichmässig kräftiges Herunterschlagen der Finger zu halten.

Trill- exercise.

It is necessary to trill with each finger with equal strength, consequently most care is to be bestowed on the 3rd and 4th fingers (by practising singly); also take care that the fingers trill evenly and strongly in double trills.

129. Grave.



T = Bogen aufheben.
Raise the bow.

Allegro.

Nut

f ma grazioso

Nut

U. H.

p

cresc.

f

L. H.

f

fz

fz

fz

fz

fz

fz

fz

P.

p

cresc.

Nut

f

W. B.

ff

L. H.

fz *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz*

P.

p

cresc.

f

1.

2.

ff

Übungen für Stricharten mit springendem und mit werfendem Bogen.

Bei möglichst leichter Führung des Handgelenks suche man den Bogen in springende Bewegung zu bringen.

Exercises for the Springing Bow and Thrown Stroke.

With the wrist held as limber as possible, try to make the bow spring on the string.

130. Moderato.

(a) M. springend. springing.

p

Allegro.

Den Bogen zwischen Mitte und Spitze leicht geworfen.
Throw the bow lightly between middle and point.

(b) (c)

Più moderato.

(d)

weiter wie oben.
further as above.

Molto moderato.

(e)

weiter wie oben.
further as above.

Moderato.

Am Frosch, fest geworfen.
(f) At the nut, thrown firmly.

In der Mitte, weniger fest geworfen.
In the middle, not so firmly thrown.

leicht geworfen
thrown lightly

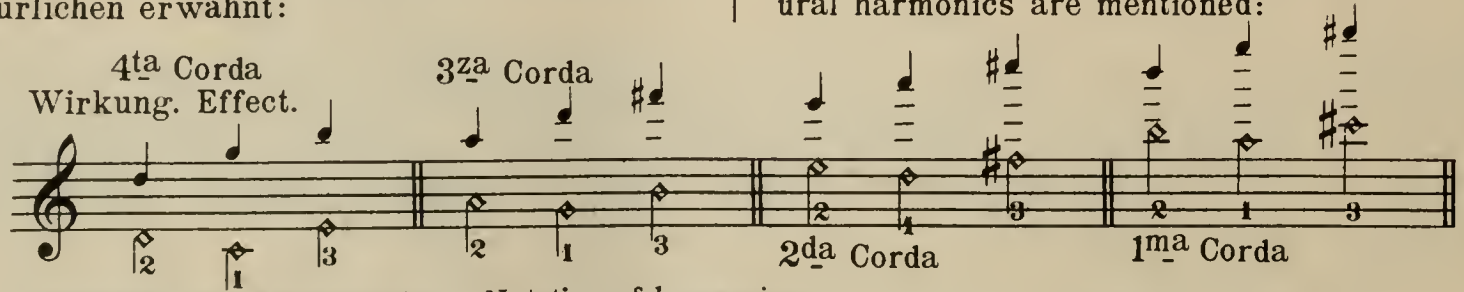
Nut

Die gebräuchlichsten natürlichen (durch lockeres Auflegen eines Fingers entstehenden) Flageolettöne.

Ausser den Flageolettönen welche bis hierher angewendet wurden, seien noch folgende der gebräuchlichsten natürlichen erwähnt:

The Most Useful Natural Harmonics (played with the finger laid lightly on the string).

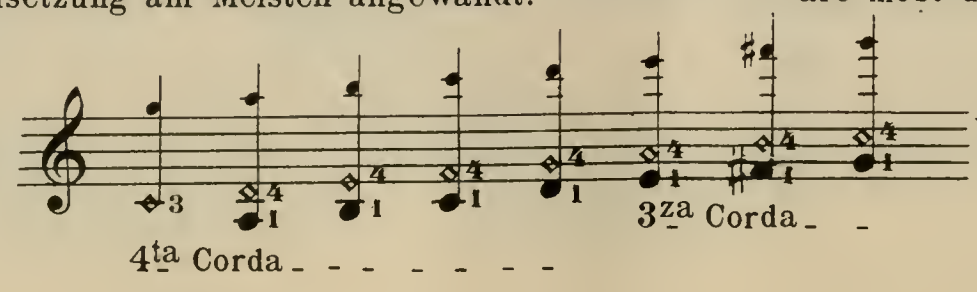
Besides the harmonics which have until now been made use of here, the following of the most useful natural harmonics are mentioned:



Schreibart für Flageolettöne. Notation of harmonics.

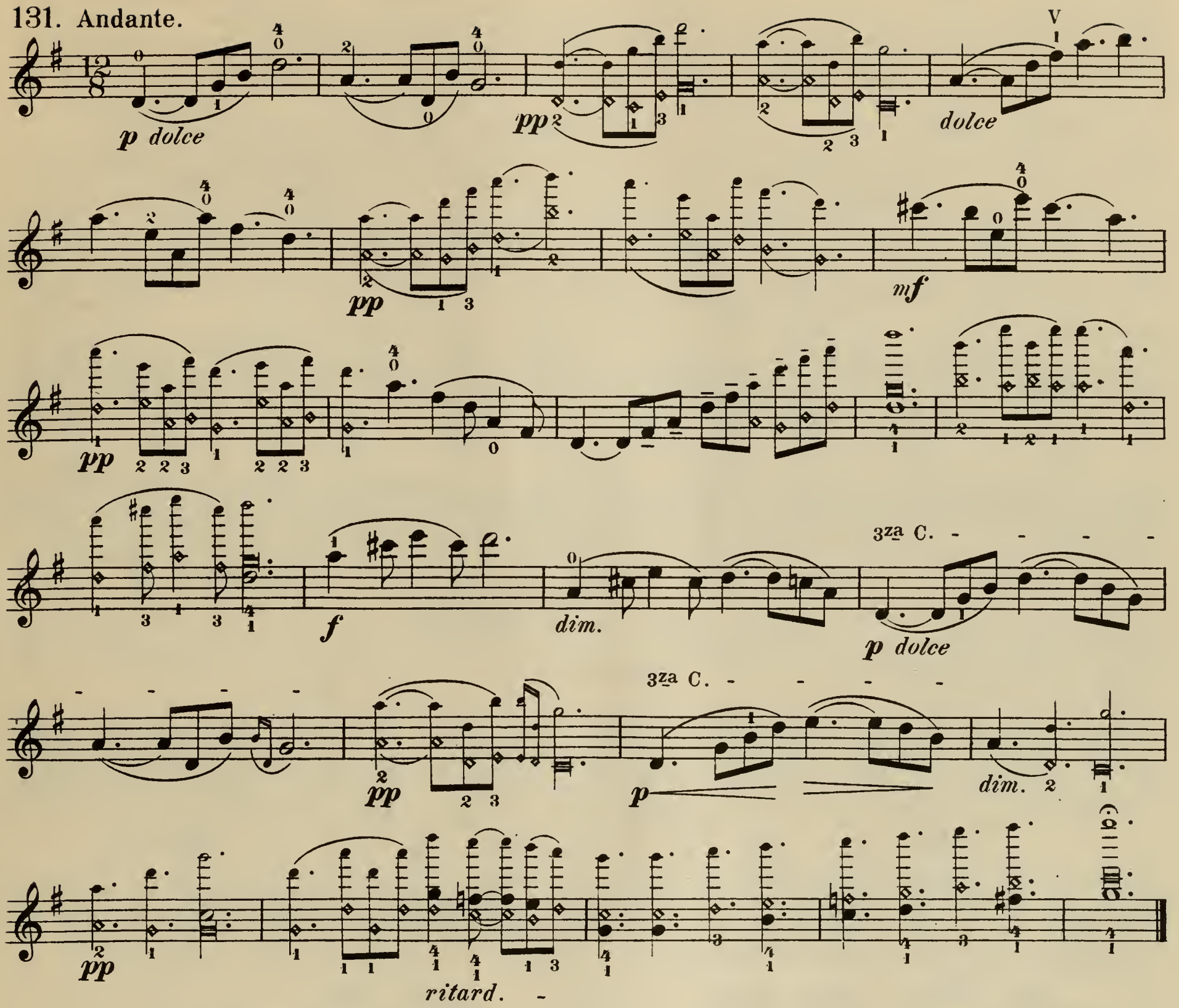
Nächst diesen werden Flageolettöne in folgender Zusammensetzung am Meisten angewandt:

After these, harmonics in the following combination are most used:



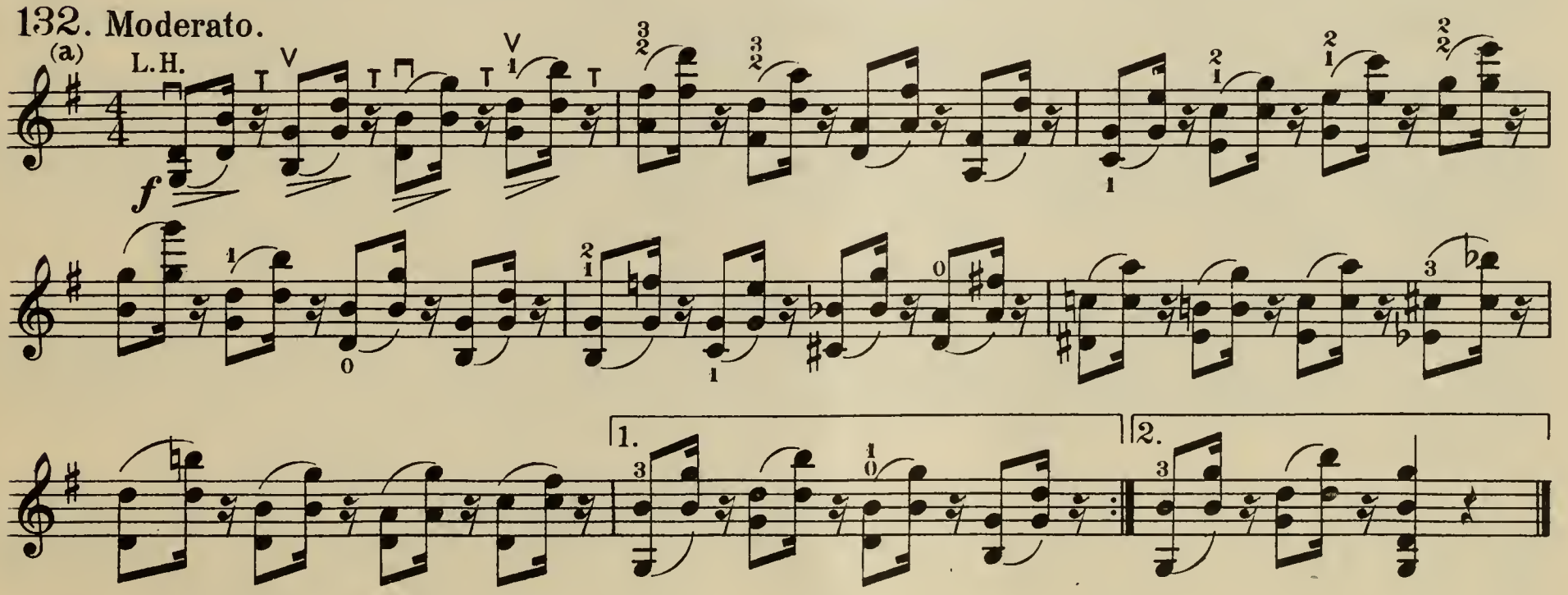
Der erste Finger ist fest, und der vierte Finger locker aufzulegen.
The first finger is placed firmly, and the fourth finger lightly, on the string.

131. Andante.



Übungen für Arpeggien. | Exercise for Arpeggios.

132. Moderato.



(b) M. *f*

weiter nach der vorstehenden Akkordfolge.

proceed like the above series of chords.

(c) M. *f* u.s.w. etc.

(d) M. *p* u.s.w. etc.

(e) M. *p*

(f) W. B. *f*

(g) Nut *dolce*

(h) springend. springing. M.

(i) Nut *f* werfend. thrown.

(k) Allegro. *p* springend. springing.

133. Moderato.

(a) *f*

(b) M. *p*

weiter nach der bei (a) stehenden Akkordfolge.

further like the series of chords at (a).

(c) W.B. *f*

(d) W.B.

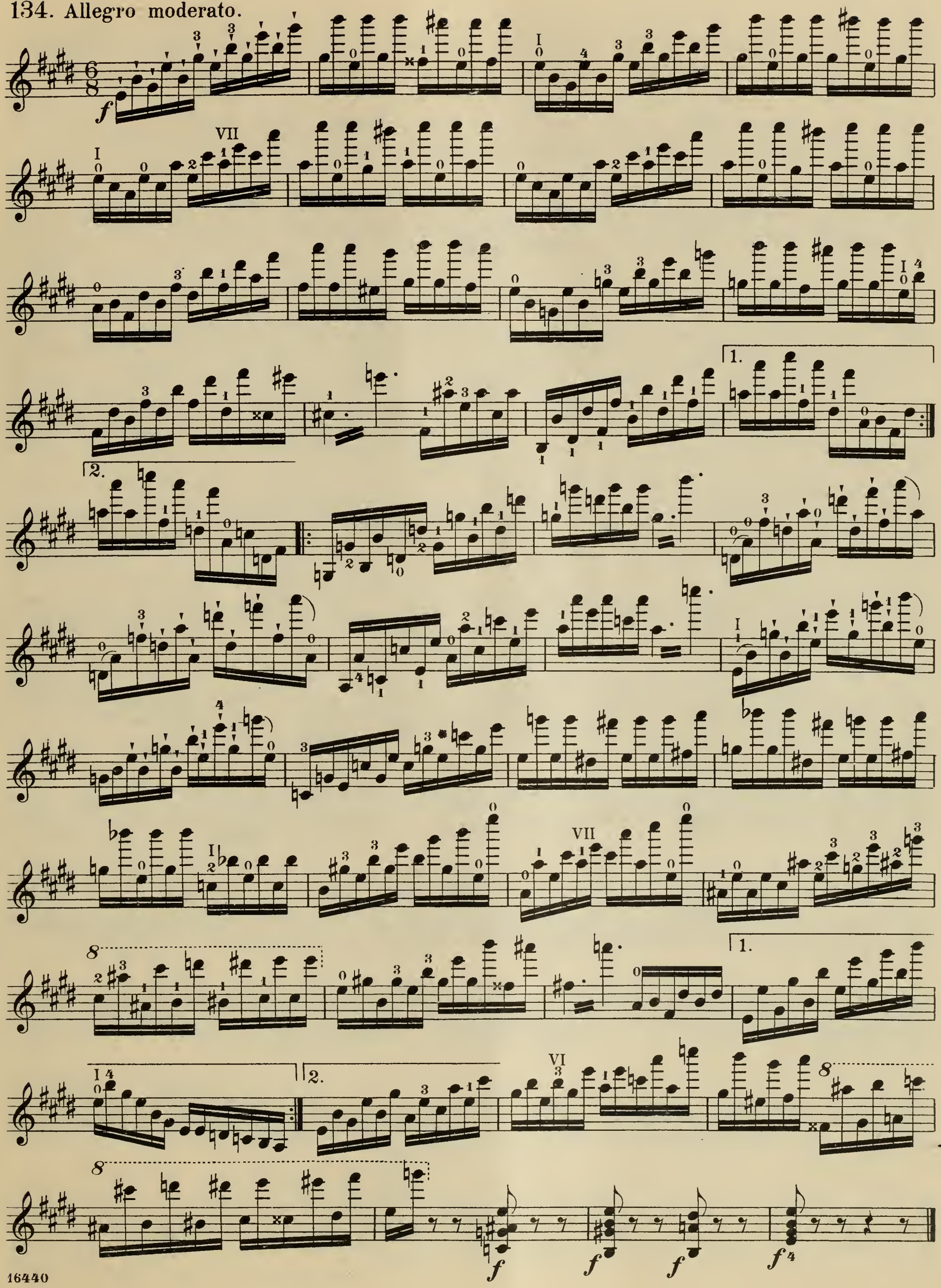
(e) W.B. *f*

(f) W.B. *pp* *cantabile*

(g) M. *f* geworfen. thrown.

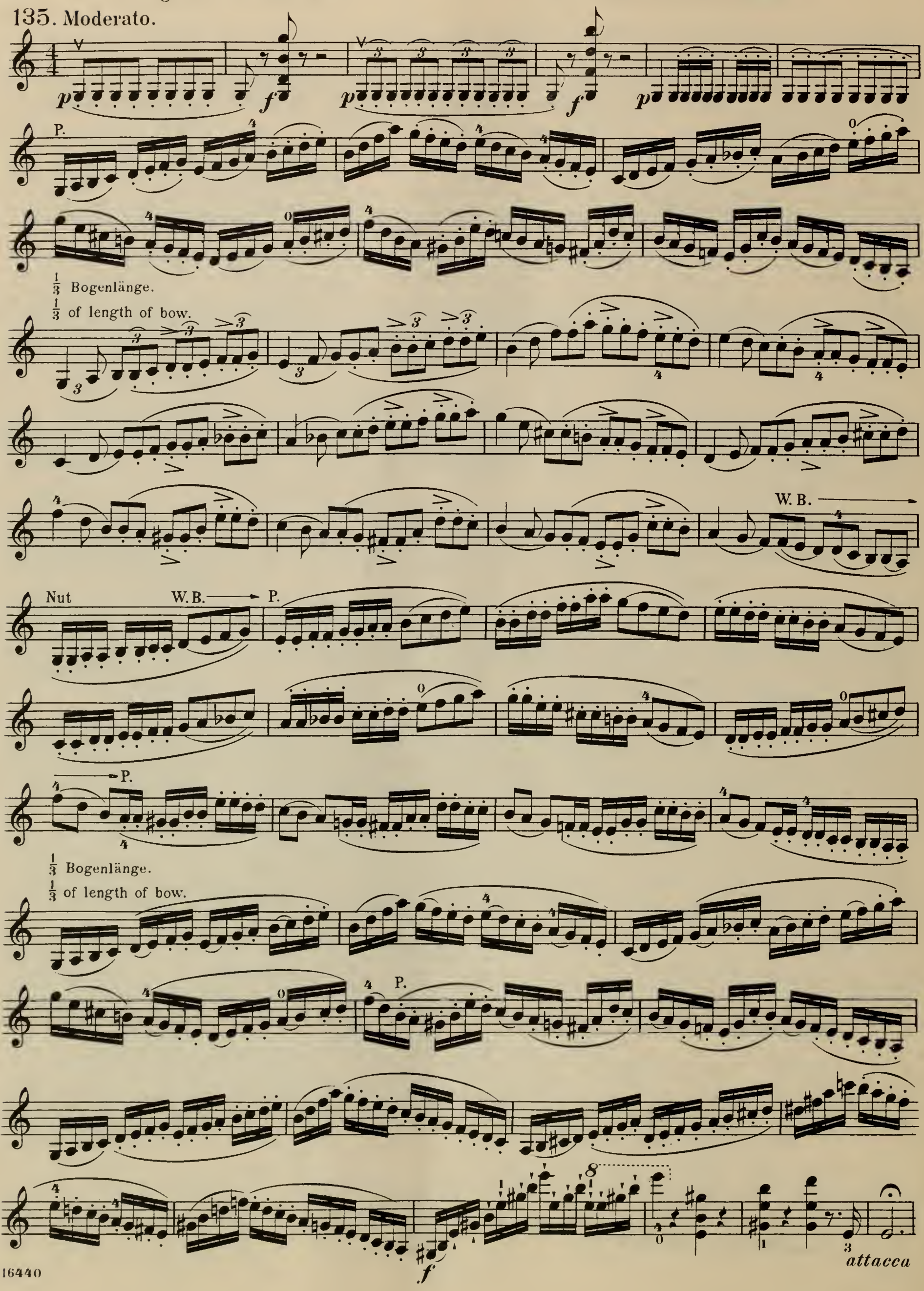
(h) M. *p* springend. springing.

134. Allegro moderato.



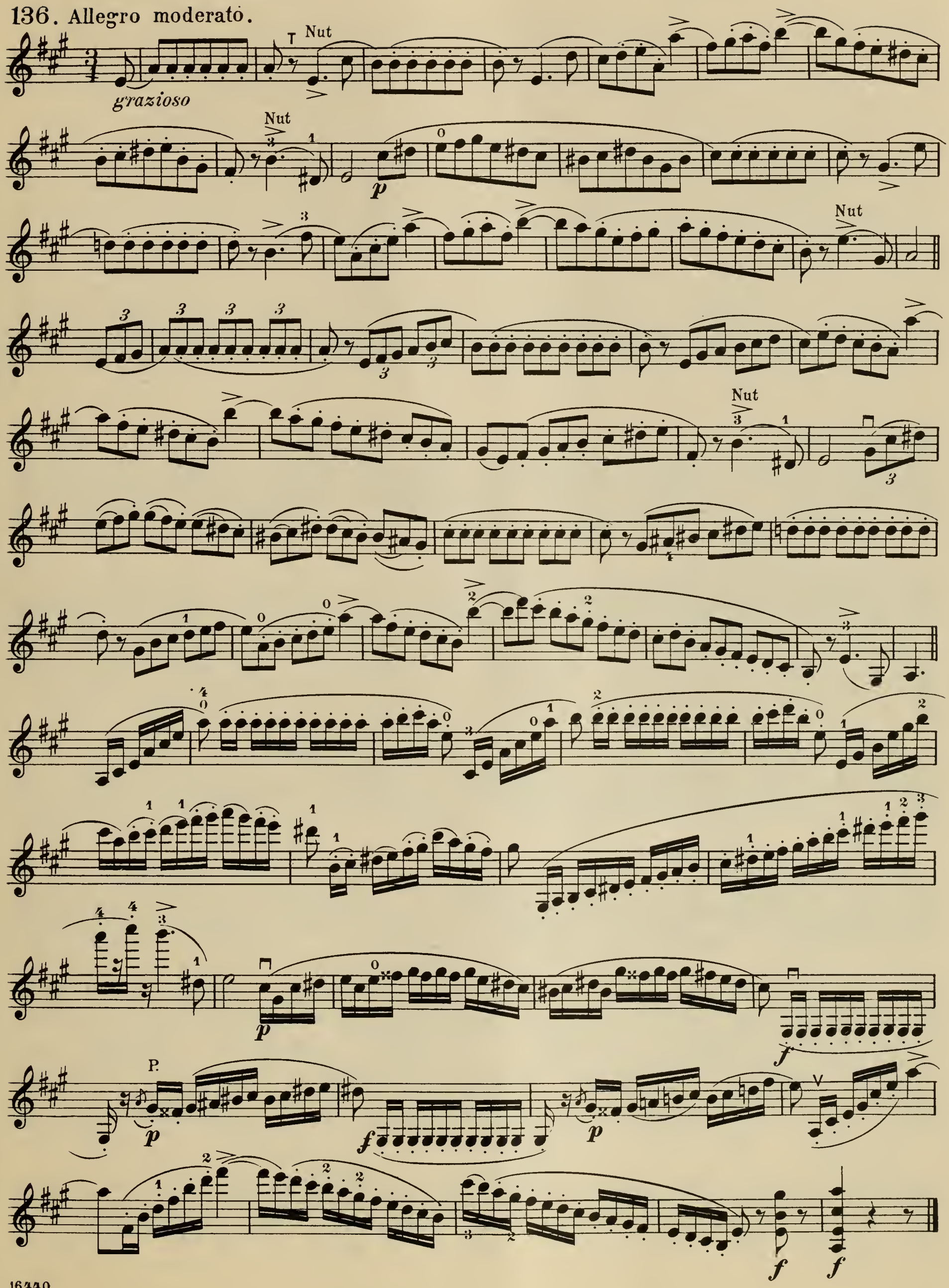
Übungen für das Staccato. | Exercises for the Staccato.

135. Moderato.



Minuetto. Minuet.

136. Allegro moderato.



Zur Tonbildung.

Ton ziehen heisst der technische Ausdruck für die Tonerzeugung auf der Violine. Der Ton, welcher bezüglich seiner Glätte und Fülle den künstlerischen Forderungen vollständig entsprechen soll, kann nur durch Ziehen über die Saiten, niemals aber durch Drücken auf dieselben erreicht werden. Letzteres ist die Folge eines ungenügend vorgebildeten rechten Arms und hieraus entsteht ein rauher, unedler Ton. Ist durch korrekte Bogenführung und durch Strichübungen aller Art der Arm von Steifheit befreit und das Handgelenk locker geworden, dann erst ist Aussicht vorhanden, dass der Lehrer auf die Glätte und Grösse des Tons mit Erfolg einwirken kann.

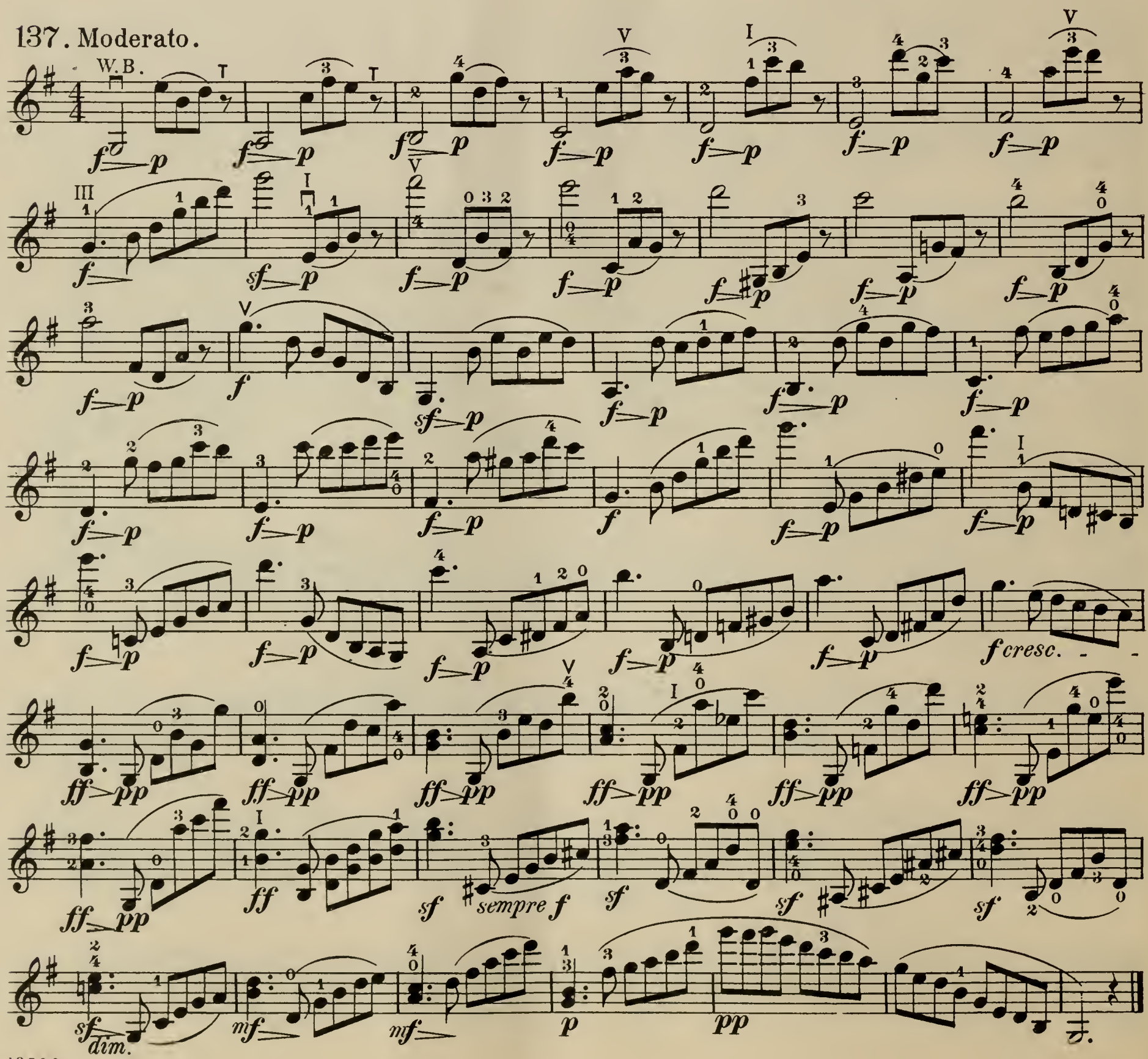
Mit den folgenden Übungen ist die Gewinnung eines kräftigen aber edel klingenden Tonansatzes beabsichtigt. Das *Forte* der Töne, welche die Tonleitern bilden und die sich deutlich von den sie umspielenden Figuren abheben sollen, ist als ein *forte cantabile* aufzufassen.

For the Development of Tone.

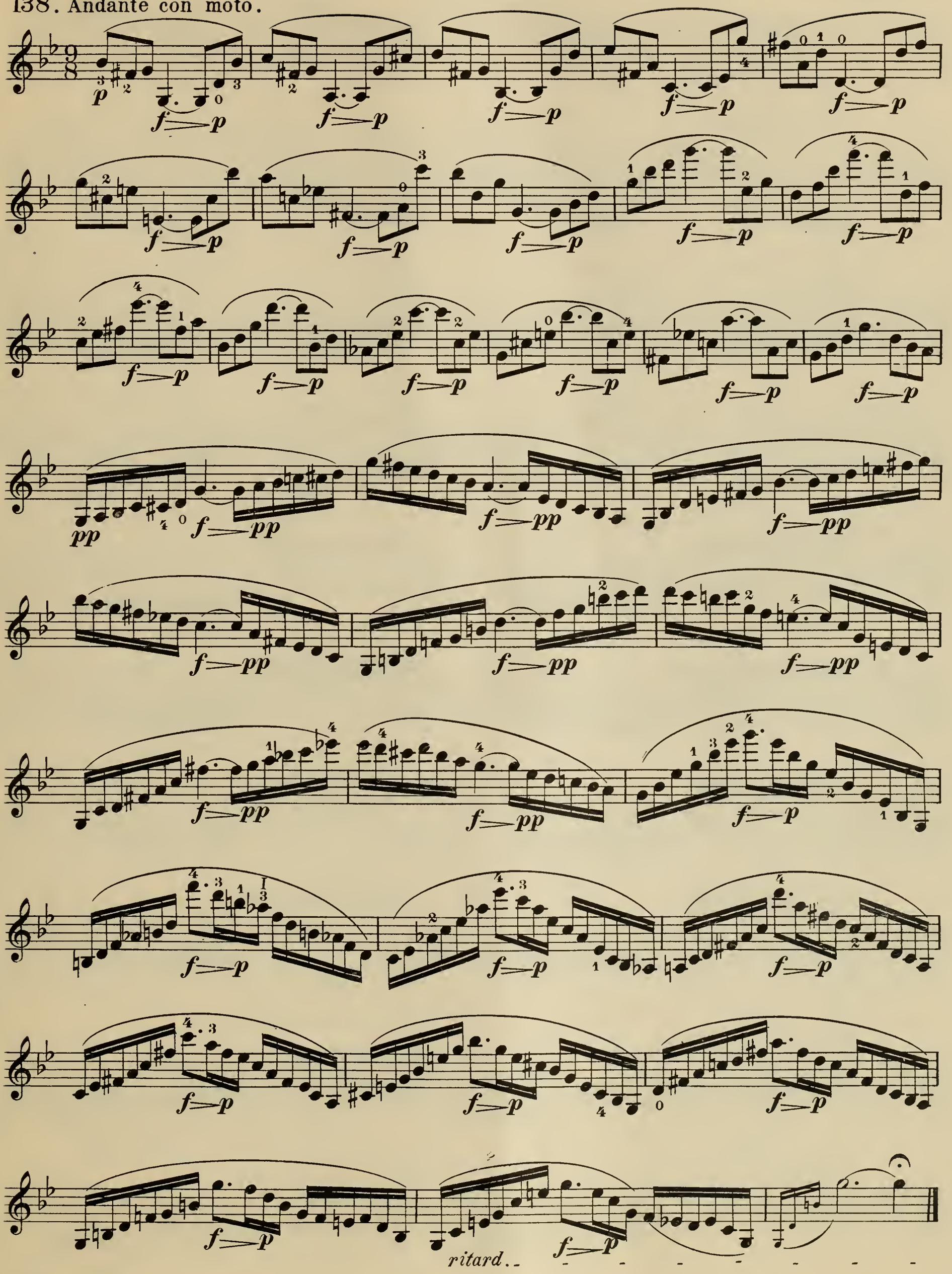
To draw out tone is the technical expression for the production of tone on the violin. The tone, which as regards evenness and fullness should completely satisfy artistic demands, can be produced only by drawing the bow over the strings, never by pressing on them. This last comes from the right arm being insufficiently prepared and produces a harsh, rough tone. When the arm is freed from stiffness through correct drawing of the bow, and through bow-exercises of all kinds, and the wrist limber, then, and then only, is there a prospect that the teacher can influence the evenness and power of the tone.

In the following exercises the acquisition of a strong, but pure and resonant tone is aimed at. The *forte* of the notes which form the scales, and which are to be distinctly distinguished from the surrounding notes, is to be understood as a *forte cantabile*.

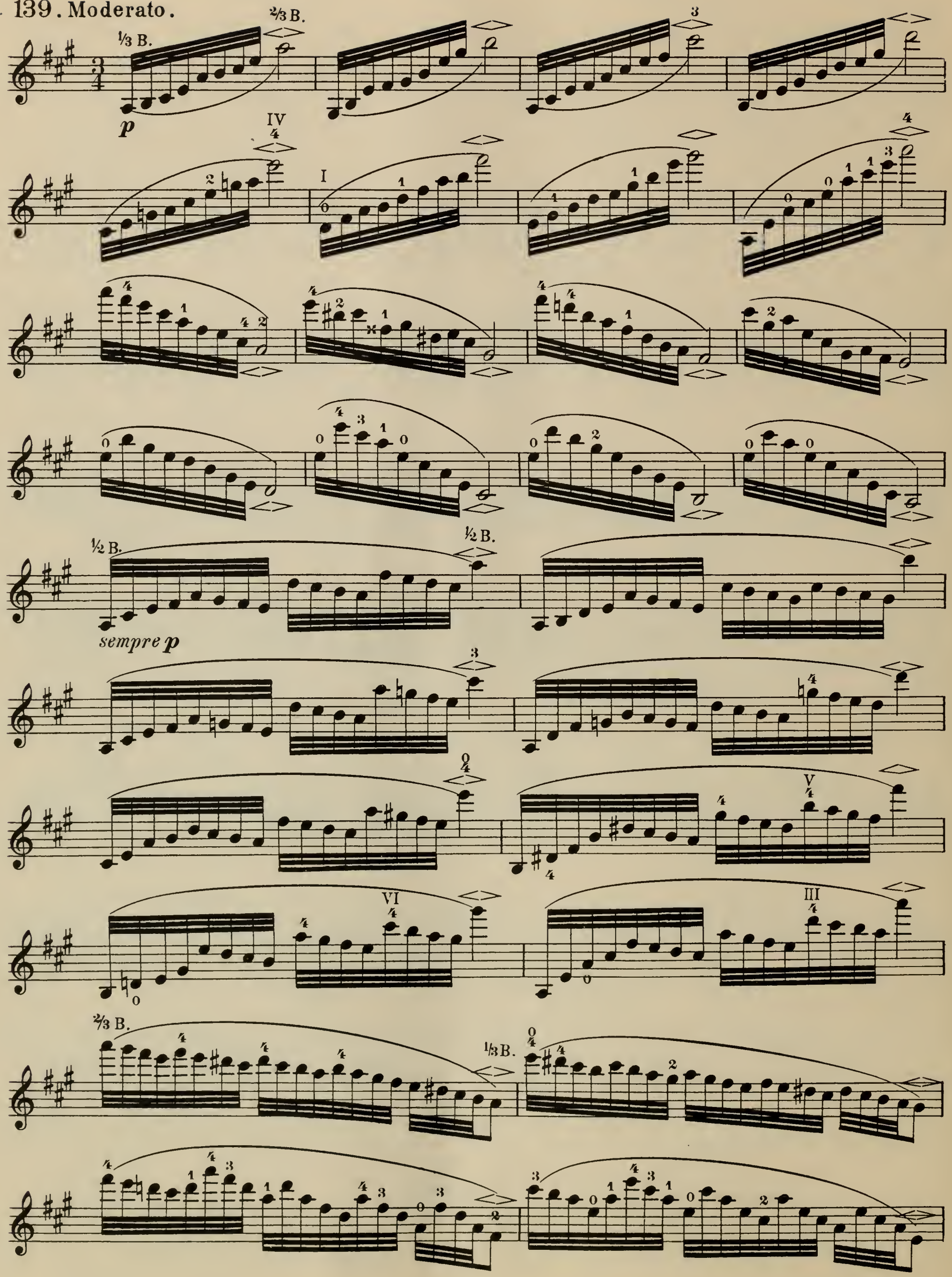
137. Moderato.



138. Andante con moto.



139. Moderato.



140. Adagio.

4ta Corda

f espressivo

dimin. al ***pp***

p *dolce*

poco a poco più agitato

H.B.

sf *mf* *cresc.* *sf* ***f*** *appassionato*

1ma Corda

dim. e

rallent. al Tempo I.

dolce

più ***p***

pp

cresc.

molto cresc.

ff ***fz*** ***p*** ***pp***

p *dolce* ***pp*** *poco ritard.*

Allegro comodo.

grazioso

sf

cresc.

f

p

f

p

cresc.

f

p

f

p

f

pp

poco rit.

dim.

p

a tempo

sf *cresc.*

p

sf *p dolce*

p *dimin.*

4ta Corda

Tempo I. Adagio.

f espressivo *p dolce* *cresc.*

poco a poco più agitato *f*

dim. e rall. *al* Tempo I. *p*

4ta Corda

pp

pizz.

141. Allegro molto agitato.

f *p*

f *p*

molto cresc. *ff largamente*

sf

sf *sf*

sf *sf* *sf* *sf*

sf *mf*

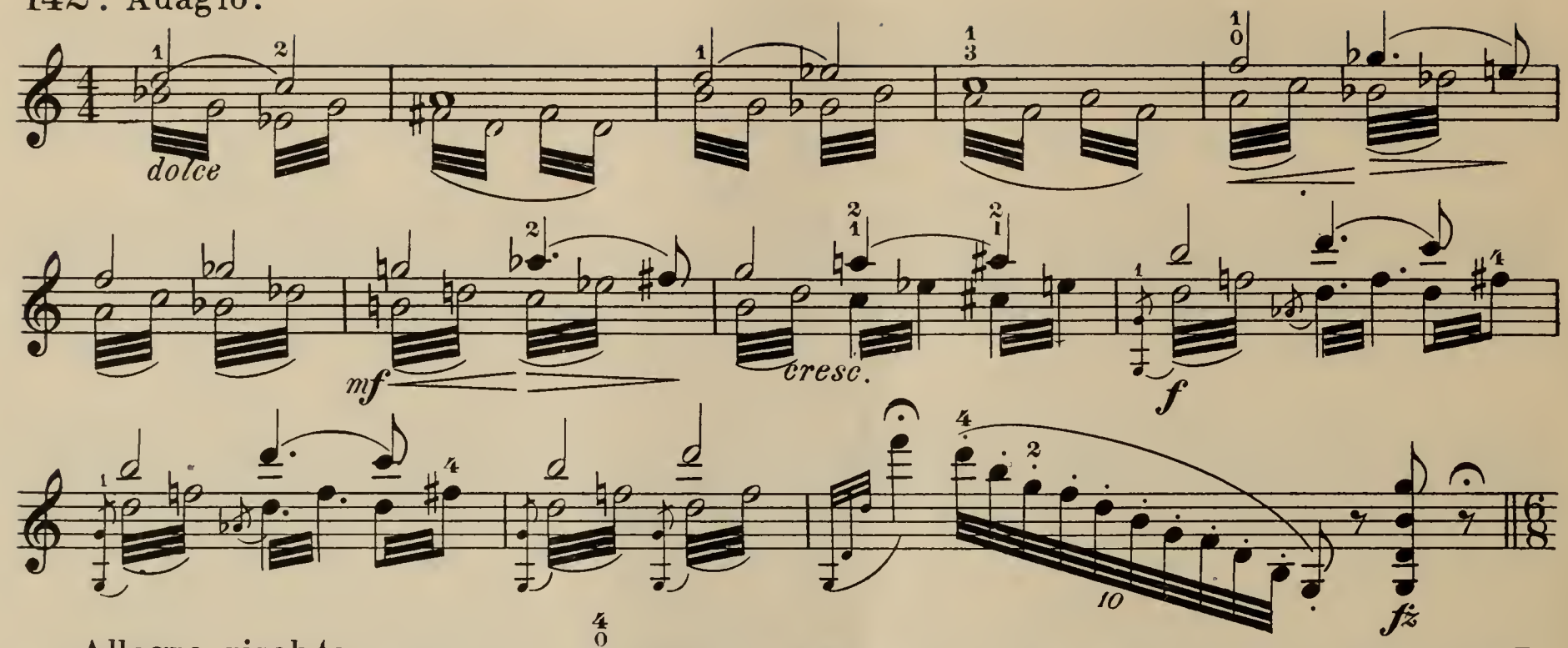
f *sf* *f* *dimin.*

p *sf* *sf* *dimin.*

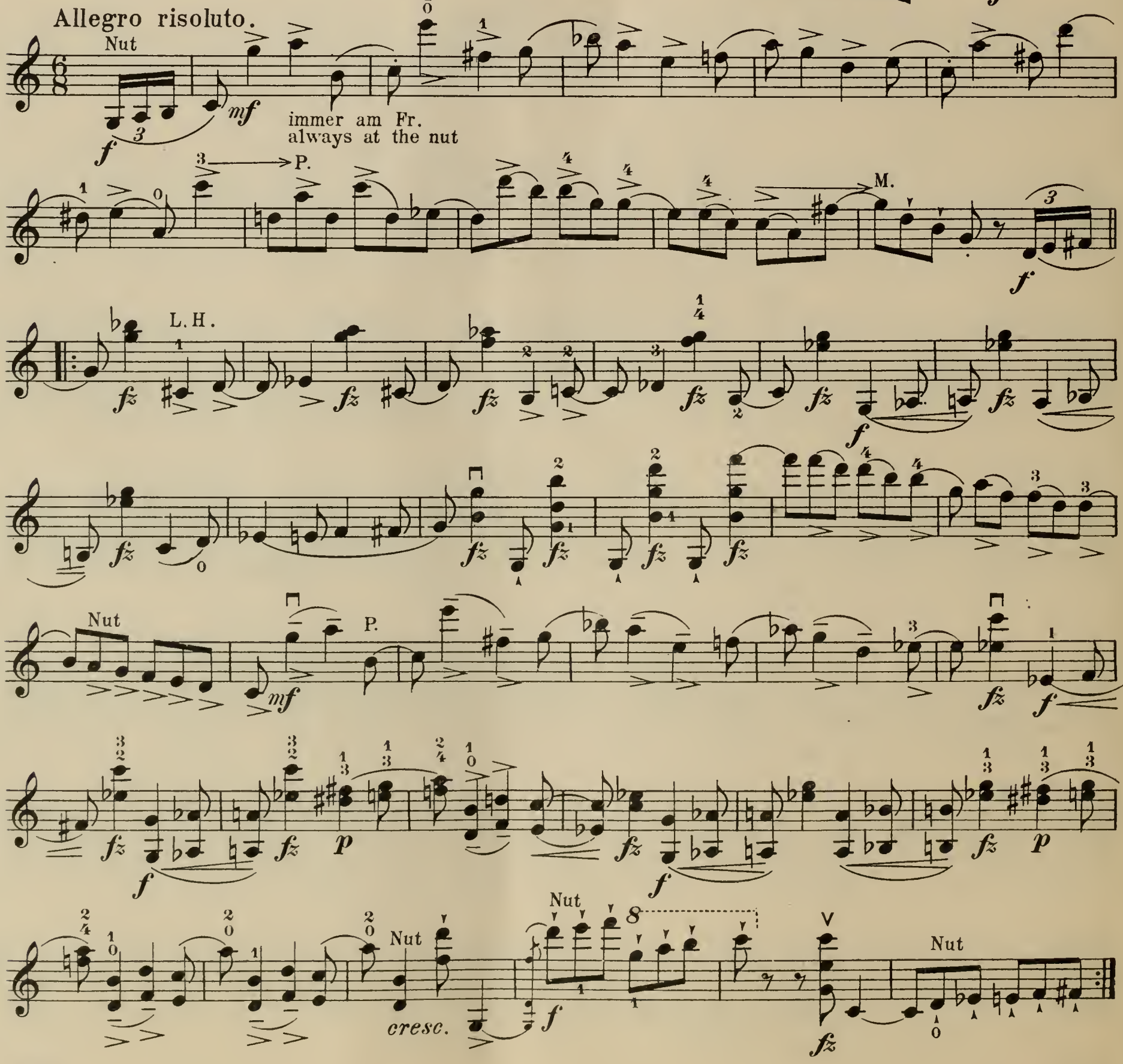
più p *sempre dimin.*

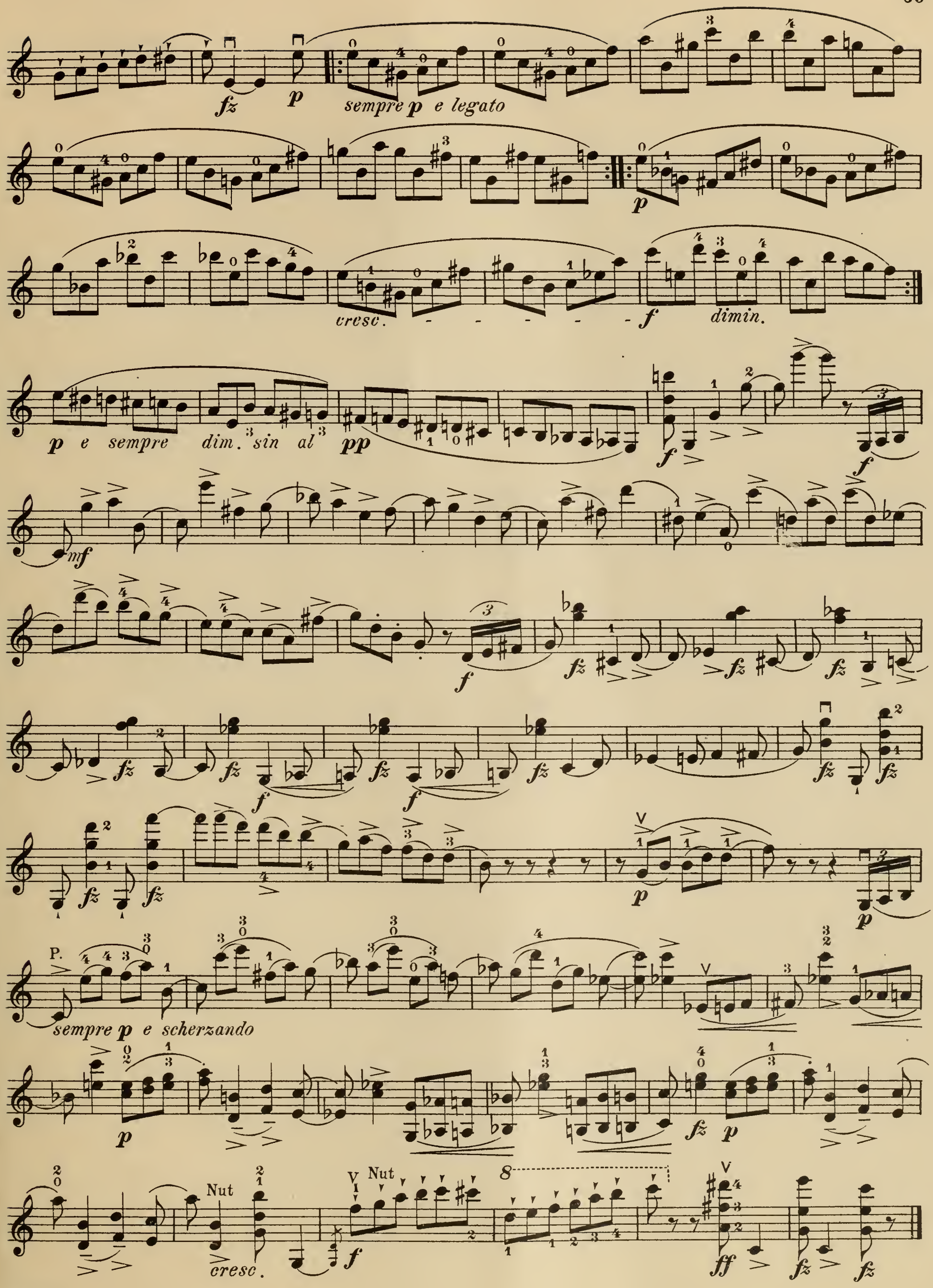
pp

142. Adagio.



Allegro risoluto.




fz
p
sempre p e legato
p
cresc.
f
dimin.
p e sempre dim. sin al
pp
f
mf
fz
P.
sempre p e scherzando
Nut
cresc.
Nut
ff

DATE DUE

MAR 1 4 1996

APR 2 3 1996

NOV 1 7 1999

JUL 2 1 2011

OCT 0 9 2012

DEMCO, INC. 38-2971

BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
3 1197 00569 4481